



UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA
NACIONAL

**La lectura multimedial como estrategia para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en niños y niñas del grado primero del Colegio Villemar el Carmen
Sede C**

Presentado por:

Yorladis Noreña Giraldo

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

DEPARTAMENTO DE POSGRADOS

Maestría en Educación

BOGOTÁ D. C.

2017

**La lectura multimedial como estrategia para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en niños y niñas del grado primero del Colegio Villemar el Carmen
Sede C**

Presentado por:

Yorladis Noreña Giraldo

Dirigido por:

Carlos Hernán López Ruíz

Grupo de investigación: KENTA

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

DEPARTAMENTO DE POSGRADOS

Maestría en Educación

BOGOTÁ D. C.

2017

Dedicatoria

Este trabajo lo dedico con especial gratitud a mi esposo Jorge Alberto, a mi hija Yeni Paola, a mis padres y hermanos; a los niños y niñas que participaron en su desarrollo; a los asesores Carlos López y John Rojas y a los docentes de los diferentes seminarios que enriquecieron la experiencia en la universidad con sus aportes.


Derechos de autor

“Para todos los efectos, declaro que el presente trabajo es original y de mi total autoría; en aquellos casos en los cuales he requerido del trabajo de otros autores o investigadores, he dado los respectivos créditos”. (Artículo 42, parágrafo 2, del Acuerdo 031 del 4 de diciembre de 2007 del Consejo Superior de la Universidad Pedagógica Nacional).

Este trabajo de grado se encuentra bajo una Licencia Creative Commons de Reconocimiento – No comercial – Compartir igual, por lo que puede ser distribuido, copiado y exhibido por terceros si se muestra en los créditos. No se puede obtener ningún beneficio comercial y las obras derivadas tienen que estar bajo los mismos términos de licencia que el trabajo original.




Yorlady Noreña G
Firma Estudiante


 UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL <small>Facultad de Pedagogía</small>	FORMATO	
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE	
Código: FOR020GIB	Versión: 01	
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 1 de 8	

1. Información General	
Tipo de documento	Tesis de Maestría
Acceso al documento	Universidad Pedagógica Nacional (Biblioteca Central)
Título del documento	La lectura multimedial como estrategia para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en niños y niñas del grado primero del Colegio Villemar el Carmen Sede C
Autor(es)	Noreña Giraldo, Yorladis
Director	López Ruíz, Carlos Hernán
Publicación	Bogotá. Universidad Pedagógica Nacional. 2017. 103p.
Unidad Patrocinante	Universidad Pedagógica Nacional.
Palabras Clave	LECTURA MULTIMEDIAL; COMPETENCIA COMUNICATIVA; APRENDIZAJE; DIDÁCTICA; LENGUA EXTRANJERA INGLÉS.

2. Descripción
<p>La presente investigación se presenta como Tesis de Grado para optar al título de Magíster en Educación con énfasis en TIC de la Universidad Pedagógica Nacional de Colombia, año 2017. Hace referencia al uso de la lectura multimedial para promover la competencia comunicativa en inglés con niños y niñas de grado 103 del Colegio Villemar el Carmen Sede C.</p> <p>Esta lectura multimedial se refleja en la aplicación del PLE (Personal Learning Environment), que traducido al español significa: Ambiente Personal de Aprendizaje, en el que los niños y niñas desarrollan una experiencia de aprendizaje con participación activa, en medio de la metodología de Trabajo en Pequeños Grupos.</p> <p>Esta intervención es el resultado de dos momentos de la investigación, el primero es estructural, que se ocupa de vocabulario y gramática; el segundo es comunicativo, donde la interacción es importante.</p>

 UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL <small>Facultad de Pedagogía</small>	FORMATO	
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE	
Código: FOR020GIB	Versión: 01	
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 2 de 8	

3.Fuentes
<p>Adell, J., & Castañeda, L. (2013). <i>Entornos personales de aprendizaje: claves para el ecosistema educativo en Red</i>. Alcoy: Marfil. Obtenido de http://www.um.es/ple/libro</p> <p>Álvarez. C. Artículo. 2010. La relación entre lenguaje y pensamiento de Vigotsky en el desarrollo de la psicolingüística moderna. <i>Revista de Lingüística Teórica y Aplicada</i>. En línea: www.if.ufrgs.br/-moreira/lenguaje.pdf</p> <p>Anda, C. (2015). <i>Escuchar es una actitud</i>. Editorial USFQ. Obtenido de www.usfq.edu.ec/sobre_la_usfq/servicios/educacion/escuela_de_empresas/documents/articulos/Escuchar%20es%201%20Actitud-Cal-Mayo2015ComentANR.pdf</p> <p>Balanta, C. (2016). <i>Evaluación de Materiales Didácticos Web para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera a niños con edades entre 5 y 7 años</i>. Buenos Aires: Universidad Nacional de la Plata.</p> <p>Beuchat, C. Escuchar: el punto de partida. <i>Rev. Lectura y Vida</i> N° 3 año 10 (1989).</p> <p>British Council. (2015). El inglés en Colombia: Estudio de políticas, percepciones y factores influyentes. <i>Inteligencia Educativa</i>.</p> <p>Cabrera, J., & Llorente, M. (2015). Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC): escenarios formativos y teorías del aprendizaje. <i>Revista Lasallista de investigación</i>, 12(2), 186-193. doi:doi: http://dx.doi.org/10.14516/fde.</p> <p>Céspedes, C. (2004). ¿Una educación tradicional o transformadora?. <i>Revista ICONO de</i></p>

 UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL <small>Facultad de Pedagogía</small>	FORMATO	
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE	
Código: FOR020GIB	Versión: 01	
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 3 de 8	

Comunicación y Nuevas Tecnologías. Madrid España.

- De Zubiría, J. (2006). Los modelos pedagógicos. Hacia una pedagogía dialogante. Bogotá: colección aula Abierta Magisterio.
- Dewey, J. (1978). Experiencia y pensamiento. En *Educación y Democracia*. Buenos Aires: Losada.
- Echeverría, R. (2005). *Ontología del lenguaje*. Chile: Lom Ediciones S.A.
- Fonseca, G. H. (2011). Formas de Escucha y ambientes de aprendizaje en el aula del grado primero de una institución de educación básica y media. Obtenido de <http://www.bdigital.unal.edu.co/3127/1/gloriahelenafonsecaduque.2010.pdf>
- Freire, P. (2004). *Pedagogía de la autonomía. Saberes necesarios para la práctica educativa*. Editorial Paz y Tierra S.A.
- García Márquez, G. (2007). *Cien Años de Soledad*. Buenos Aires: Ed. Sudamericana.
- Haché, A. M. (2009). Formar lectores, formar ciudadanos. Impacto social del desarrollo de la comprensión lectora. *Revista Tendencias & Retos*(14).
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2006). *Metodología de la investigación*. México D.F.: Mc Graw Hill. Ediciones.
- Higuera, R. M. (2010). La contaminación auditiva: prácticas cotidianas que naturalizan el ruido como forma de comunicación en niños de básica primaria. *Espiral, Revista de docencia e investigación*, 1(1), 45-52. Obtenido de <http://revistas.ustabuca.edu.co/index.php/ESPIRAL/article/viewFile/105/102>
- Jiménez Díaz, J. J. (2013). *Desarrollo de la comprensión lectora de textos*



UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA
NACIONAL

FORMATO

RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE

Código: FOR020GIB

Versión: 01

Fecha de Aprobación: 10-10-2012

Página 4 de 8

multimediales en una lengua extranjera mediante la enseñanza de estrategias de lectura. Universidad de Antioquia.

Jiménez, J., & O'shanahan, I. (2010). Aprender a leer y escribir en Inglés como segunda lengua: Un estudio de revisión en Canadá y EEUU. *Revista Iberoamericana de Educación* (52), 179-202. Obtenido de <http://rieoei.org/rie52a09.htm>


Manga, A. (2008). *Lengua segunda (l2) lengua extranjera (le): factores e incidencias de enseñanza/aprendizaje Escuela Normal Superior.* Universidad de Yaundé I. Camerún.

Matas, T. (2000). *El multimedia: de la lectura a la interactividad.* Obtenido de Andreuso Torra:
<http://www.andreusotorra.com/cornabou/dossiers/multimedia.html>

Mei, A., & Ocampo, J. M. (2008). Cambios de paradigma en la enseñanza de inglés como lengua extranjera: el cambio crítico y más allá. . *Revista Educación y Pedagogía*, XX(51). Obtenido de
<http://aprendeenlinea.udea.edu.co/revistas/index.php/revistaeyp/article/view/989>
4

Ministerio de Educación. (1999). *Tomado de: Serie de lineamientos curriculares idiomas extranjeros.* Obtenido de
http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles-89869_archivo_pdf4.pdf.

Moreira, Marco Antonio. 2003. Lenguaje y aprendizaje significativo. En línea:
www.if.ufrgs.br/~moreira/lenguaje.pdf

 UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL <small>Facultad de Pedagogía</small>	FORMATO	
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE	
Código: FOR020GIB	Versión: 01	
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 5 de 8	

Navarro, R. (2011). *Didáctica y currículum para el desarrollo profesional docente*.

Editorial DYKINSON, S.L. .

Orozco, L. (2009). La formación integral. Mito y realidad. *Universitas, Rev. De Ciencias Sociales y Humanas*(10), 161-186.

Pallarès Piquer, M., & Muñoz Escalada, M. C. (2017). La vigencia de Hannah Arendt y John Dewey en la acción docente del siglo XXI. *Foro de Educación, 15*(22), 1-23. doi:<http://dx.doi.org/10.14516/fde.443>


Pereira, H., & Ramos, L. (2016). Diseño de libros para la enseñanza del inglés: una propuesta curricular. *Colombian Applied Linguistics, 149-160*. Obtenido de revistas.udistrital.edu.co

Ramírez Morales, A., & Salinas, A. M. (2009). La indiferencia y el descuido de la escucha en el aula. Obtenido de http://repository.uniminuto.edu:8080/xmlui/bitstream/handle/10656/379/THUM_RealRusbert_09.pdf?sequence=3

Recio, P., & León, J. (2015). La lectura en un contexto bilingüe: fluidez y comprensión lectora en alumnos de 1º y 4º de primaria. *Psicología Educativa, 21*(1), 47-53. Obtenido de <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1135755X15000068>

Sánchez Pérez, A. (2009). La enseñanza de idiomas en los últimos cien años: métodos y enfoques. *Sociedad General Española de Librería. España, 1-28*.

Tibaduiza, O. A., Moreno, C. V., & Rivero Herrera, J. J. (2014). *Recurso didáctico*

 UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL <small>Facultad de Pedagogía</small>	FORMATO	
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE	
Código: FOR020GIB	Versión: 01	
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 6 de 8	

multimedial para el desarrollo de competencia en lengua extranjera en grado primero de primaria. Universidad Minuto de Dios. Obtenido de <http://cimted.org/memoriasciebc/Foros/Foro%209/7.%20Oscar%20Tibaduiza%20ext.pdf>

Trujillo Reyes, B. F. (2014). Experiencia y educación. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 19(62), 885-892. Obtenido de <http://www.scielo.org.mx/pdf/rmie/v19n62/v19n62a11.pdf>

Valls, R. Soler, M. Flecha, R. (2008). la lectura dialógica: interacción es que mejoran y aceleran la lectura. *Revista Iberoamericana de Educación*. N° 46.


Vargas, Z. (2009). La Investigación Aplicada: Una forma de conocer las realidades con evidencia científica. *Educación*, 33(1), 155-165. Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=44015082010>

Vásquez, F. (2008). *Educar con maestría*. Bogotá: Universidad de la Salle.

Venet, M. (2014). El concepto de zona de desarrollo próximo: un instrumento psicológico para mejorar su propia práctica pedagógica. *Rev. Pensando Psicología*. V. 10, N. 17. <https://docs.google.com/viewerng/viewer?url=https://revistas.ucc.edu.co/index.php/pe/article/viewFile/775/793>.

Zambrano, A. (2016). Pedagogía y didáctica: esbozo de las diferencias, tensiones y relaciones de dos campos. *Praxis & Saber*, 7(13).

Zenotz, M. (2009). *Estrategias de lectura on-line en inglés como lengua extranjera*.

 UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL <small>Facultad de Pedagogía</small>	FORMATO	
	RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE	
Código: FOR020GIB	Versión: 01	
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 7 de 8	

Servicio editorial de la Universidad del País Vasco. Obtenido de

<https://es.scribd.com/document/227129842/Estrategias-de-lectura-on-line-en-ingles-como-pdf>

4. Contenidos

El documento adquiere relevancia porque trata un tema problemático en muchas aulas de clase en Colombia: el ruido que afecta la comunicación como uno de los componentes que influyen en los procesos de aprendizaje, para este caso aprendizaje del inglés en niños y niñas de grado primero en un colegio distrital en Bogotá D.C.


Este trabajo describe dos momentos, el primero es estructural, ocupado de la gramática y el vocabulario; el segundo es comunicativo. En consecuencia, la intervención hace referencia a esos dos momentos, de tal manera que en el segundo se aplican las TIC con el uso del PLE (Ambiente Personal de Aprendizaje), con apoyo metodológico de trabajo en pequeños grupos (PG).

Para recoger la información, se privilegia la observación y se soporta con el diario de campo que incluye texto, fotografía, video, apuntes de niños y niñas, resultados de evaluaciones institucionales. Con ello, se obtienen resultados relacionados con tres categorías usadas en la investigación, a saber: Aprendizaje del inglés, Lectura multimedial (TIC) y comunicación.

5. Metodología

Es una investigación acción participativa en la que la docente y los estudiantes (llamados niños y niñas en el documento) desarrollan un trabajo activo para la posible transformación de una situación problema como es el ruido en el proceso comunicativo en el aula.

La investigación se caracteriza por su baja estructuración, porque se desarrolla en un tiempo estrictamente determinado, en una institución educativa distrital en la ciudad de Bogotá, adicionalmente no abarca más de un área curricular y centra su atención en la observación y aplicación de estrategias didácticas en el tema comunicacional en

 UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL <small>Facultad de Pedagogía</small>	<i>FORMATO</i>		
	<i>RESUMEN ANALÍTICO EN EDUCACIÓN - RAE</i>		
Código: FOR020GIB	Versión: 01		
Fecha de Aprobación: 10-10-2012	Página 8 de 8		

relación con el aprendizaje del inglés. A ello se suma que los instrumentos de recolección de información (cualitativa) son básicamente dos: diario de campo y registro fotográfico, con apoyo en soportes desarrollados por los niños y las niñas en sus cuadernos de apuntes durante la clase.

6. Conclusiones			
<p>En relación con los resultados: se evidencia en el intercambio de ideas, el trabajo en pequeños grupos, el respeto por la palabra del otro, disminución del ruido y mejor desempeño académico.</p> <p>Sobre los teóricos y su relación con los resultados: reunió tres variables importantes: aprendizaje del inglés, lecturas multimediales (TIC-PLE) y la comunicación. Se hizo una selección de teóricos en relación con las variables. En el aprendizaje del inglés, los autores más significativos fueron: Dewey, Zambrano, Vásquez, Vigotsky desde Álvarez C., Sánchez Pérez. Se abordaron porque sus aportes permitieron establecer la relevancia del aprendizaje del inglés, la diferencia entre lengua extranjera y segunda lengua y el desarrollo del lenguaje en el niño-niña. Desde lo tecnológico, se toma a Adell & Castañeda, Navarro, Zenotz, entre otros: sus aportes relieván la dinamización de procesos. En la comunicación aparecen Echeverría, Freire y Elizondo: recalcan la importancia de la escucha en el proceso comunicativo y en el aprendizaje. Desde las intervenciones hubo apropiación del conocimiento con apoyo en la música (el ritmo) y la imagen contenidas en el PLE. Se usó la mixtura entre lenguaje y tecnología para la interacción y comunicación en el aula.</p> <p>Con respecto a los objetivos planteados y el proceso desarrollado Los sistemas de significación que más aportaron a los resultados fueron los contenidos en el PLE: sopas de letras, audiovisuales, imágenes, cómics, y en general, la interactividad que generan en los niños y niñas las aplicaciones tecnológicas para el aprendizaje del inglés; en este aspecto contribuyó también la distribución de los espacios y el trabajo en pequeños grupos.</p>			
Elaborado por:	Noreña Giraldo, Yorladis		
Revisado por:	López Ruíz, Carlos Hernán		
Fecha de elaboración del Resumen:	14	06	2018

Tabla de contenido

INTRODUCCIÓN	1
1 ASPECTOS PRELIMINARES	3
1.1 Justificación.....	3
1.2 Problema.....	8
1.2.1 Pregunta de Investigación.....	10
1.3 OBJETIVOS.....	12
1.3.1 Objetivo general.....	12
1.3.2 Objetivos específicos	12
2 METODOLOGÍA.....	13
2.1 Tipo de investigación	15
2.1.1 Profundidad u objetivo.....	16
2.1.2 Medición y análisis de la información	17
2.1.3 Investigación dinámica	18
2.1.4 Fuentes de información.....	19
2.1.5 Técnicas de obtención de datos.....	20
2.2 Método de investigación	20
2.3 Población.....	23
2.4 Descripción de la intervención.....	23
2.5 Instrumentos de recolección de información	25
2.5.1 Selección de la Muestra poblacional.....	26
2.5.2 Recursos para la recolección de información	26
2.6 Técnicas de análisis de datos.....	27

3	ANTECEDENTES.....	29
4	MARCO TEÓRICO	34
5	TIC Y EDUCACIÓN.....	47
5.1	Área de conocimiento.....	47
5.1.1	Perspectiva pedagógica.....	51
5.1.2	Los contenidos	54
5.1.3	Estrategias de trabajo	58
5.2	Intervención.....	63
5.2.1	Sesión 1	64
5.2.2	Sesión 2.....	65
5.2.3	Sesión 3.....	66
5.2.4	Sesión 4.....	67
5.2.5	Sesión 5.....	68
5.2.6	Sesión 6.....	69
5.2.7	Sesión 7.....	69
6	RESULTADOS	72
6.1	Descripción.....	74
6.2	Análisis de resultados.....	77
6.3	El papel de las TIC en relación con la competencia comunicativa.....	82
7	CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES.....	83
7.1	Conclusiones	83
7.1.1	En relación con los resultados.....	85
7.1.2	Sobre los teóricos y su relación con los resultados.....	86

7.1.3	Sobre objetivos planteados y el proceso desarrollado	88
7.1.4	Con respecto a la experiencia como docente y posibles desarrollos de la investigación	89
7.2	Recomendaciones.....	90
8	GLOSARIO.....	91
9	BIBLIOGRAFÍA	94

Índice de Tablas

Tabla 1. Momento 1 de la investigación	21
Tabla 2. Momento 2 de la investigación	22
Tabla 3. Estrategia 1: TIC	58
Tabla 4. Estrategia 2: Trabajo en pequeños grupos	59
Tabla 5. Estrategia 3: Enfoque comunicativo	60
Tabla 6. PLE. Contenidos y referencias.....	61
Tabla 7. PLE: Sección 1 Leer (To Read)	61
Tabla 8. PLE: Sección 2 Hacer (Tp Do)	62
Tabla 9. PLE: Sección 3 Evaluación (To Evaluate).....	63
Tabla 10. Ficha Técnica SESIÓN 1	64
Tabla 11. Ficha Técnica Sesión 2	65
Tabla 12. Ficha Técnica Sesión 3	66
Tabla 13. Ficha técnica Sesión 4.....	67
Tabla 14. Ficha técnica Sesión 5.....	68
Tabla 15. Ficha técnica Sesión 6.....	69
Tabla 16. Ficha Técnica Sesión 7	69
Tabla 17. Unidades de análisis de datos recogidos	74
Tabla 18. Análisis de resultados.....	77
Tabla 19. Diario de campo. Categorías de observación.....	¡Error! Marcador no definido.

Índice de Figuras

Figura 1. Ruta de creación de un PLE.....	6
Figura 2. Diagrama UML.....	53
Figura 3. Portada del PLE	54
Figura 4. Bienvenida al PLE	54
Figura 5. Karaoke PLE: To read	55
Figura 6. Fichas del PLE.....	56
Figura 7. Infografía del PLE	56
Figura 8. Sopa de letras del PLE.....	57
Figura 9. Actividad de relación en el PLE	57
Figura 10. Cómic en el PLE.....	58
Figura 11. PLE - Interacciones permanentes	70
Figura 12. Experiencia de aprendizaje multimedia.....	74

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo de grado se realizó desde la línea de investigación TIC y Educación, de la Universidad Pedagógica Nacional (Colombia), con el fin de con el fin de promover la competencia comunicativa en inglés con niños y niñas del grado 103 Jornada Tarde, de la Sede C del Colegio Villemar el Carmen.

Anda (2015) refiere la escucha como: “Saber escuchar implica una actitud personal que se caracteriza por la disposición de atender y tratar de captar al máximo el significado de lo que el otro nos está diciendo” (p. 1). En este sentido, escuchar incluye al otro y al lenguaje común. Es capturar la emisión sonora de la voz del otro, descodificarla y convertirla en texto oral coherente y claro, de tal manera que se pueda emitir un concepto, una opinión, una crítica, un complemento; es decir, escuchar es saber con precisión qué fue lo que el otro dijo y poder transmitirlo con el mismo sentido a otras personas para así interactuar gracias a lo escuchado.

El documento relata de forma sencilla una problemática detectada a partir de la experiencia docente y algunas formas de enfrentar la dificultad, con lo cual cobra relevancia la investigación. Se plantean dos momentos importantes para el desarrollo del trabajo, a saber: el primero toca lo que se denomina en el texto “enfoque estructural” referido a la enseñanza del inglés desde el vocabulario y la gramática a través de clases tradicionales; y un segundo momento, que se ha denominado “enfoque comunicativo”, que establece pautas o procesos de intervención en el aula a partir de la aplicación de lecturas multimediales en inglés para el aprendizaje de esa lengua extranjera.

La investigación cualitativa usa como soportes para la toma de datos el diario de campo (ver Anexo 2) y registros audiovisuales, en donde se hace énfasis en la detección de elementos relacionados con las categorías de investigación que afectan el proceso de aprendizaje: comunicación, didáctica y lectura multimedial. Presenta igualmente algunas apreciaciones que motivarán al lector a profundizar en estas temáticas en sus labores educativas, con lo cual el destinatario es alguien interesado en la educación.

1 ASPECTOS PRELIMINARES

1.1 Justificación

Un planteamiento respecto al aprendizaje del inglés lo encontramos en Mei & Ocampo (2008), quien postula que de manera recurrente se hace énfasis para la enseñanza del inglés en el uso del vocabulario y la gramática; también afirma que una posible variable que podría mejorar el real aprendizaje de dicha lengua, lo establece el uso de otros parámetros, métodos o modelos educativos para que niños y niñas aprendan inglés. Esto se sustenta en Colombia en los lineamientos curriculares del Ministerio de Educación (1999), donde escriben:

“Formalmente la mayoría de los programas de la enseñanza de lenguas extranjeras hace énfasis en el cómo (gramática) para decir qué (vocabulario). Estos componentes del lenguaje rigen aun el desarrollo curricular del área, sin embargo, el principio organizador del estudio del lenguaje es la comunicación, el cual resalta el porqué, el quién y el cuándo”. (p. 27)

El lenguaje existe por la necesidad de establecer un lazo de relación entre el contexto y la persona, por ello ha de ser estructurado por los componentes básicos que son las palabras y la forma de combinarlas para dar sentido a los mensajes. Esta estructura es aceptada como verdad por las personas que utilizan de manera común un determinado lenguaje, y para que ese espacio sea realmente común, debe describir el contexto con todo lo que implica en sonidos e imágenes (formas, tamaños, colores, estructuras, perspectiva).

Por ello la calidad de la didáctica que se emplee en el aula de clases para contextualizar las mixturas de los anteriores componentes de la comunicación, habrán de acopiar de forma decantada con actividades que conecten al niño o niña con sus territorios diversos. Es decir, que

además de estructura, el entorno real juega un papel primordial para la relación niño o niña-contexto-docente.

La experiencia de aprendizaje brinda posibilidades a los niños y las niñas para que puedan compartir y desarrollar potencialidades de descubrimiento, creación, conocimiento y consolidación de habilidades y destrezas. Dicha experiencia de aprendizaje, que se centra en niños y niñas, se realiza en dos clases semanales, cada una de 55 minutos, que es un total de 110 minutos semanales, es decir, 73 horas anuales aproximadamente, total enfrentado a las mediciones anuales enunciadas por Sánchez Pérez (2009):

“Pero ¿qué implica aprender una lengua extranjera? si nos limitamos al espacio de tiempo requerido para el logro de tal fin, algunas estimaciones (Foreign Service Institute de Estados Unidos, FSI) apuntan a que se necesitan entre 600 y 1350 horas de docencia para alcanzar un nivel de fluidez aceptable en la lengua estudiada”.

La comparación entre la realidad planteada en el Colegio Villemar el Carmen para la presente investigación es muy inferior a los estándares anuales señalados en la cita anterior. Sin embargo, no se trata de cambiar las estructuras institucionales locales, distritales o nacionales colombianas que se basan en estudios profundos sobre los mínimos requeridos para la formación de los estudiantes, donde para el caso de inglés en primaria de colegios estatales, es una práctica de aprestamiento autorizada por la norma; en esta línea, las cantidades de horas anuales varían según se hable de otros grados de educación básica o media, en la cual hay incrementos en la intensidad semanal para el idioma inglés. Tampoco se trata de hacer comparaciones con instituciones de educación bilingüe en las que todas las áreas del currículo se desarrollan en lengua extranjera

inglés y los niveles de desarrollo de competencias y habilidades en esa lengua son más elevados que en otras poblaciones escolarizadas.

En este estudio el aprestamiento ofrecido a niños y niñas de grado 103 es un motivador para el aprendizaje del inglés, las contribuciones que se hagan en el mejoramiento de la comunicación deberán apuntar a que los procesos comunicativos en el aula sean asertivos y necesariamente vinculados a la contextualización de la didáctica aplicada en clase, es decir, que muchos de los temas que se traten en clase deben ser relacionados con la vida real, con los contextos y entornos que habitan los niños y niñas de manera cotidiana, para que el lenguaje les vincule con cosas conocidas y les sirva para explicar más fácilmente su propio mundo.

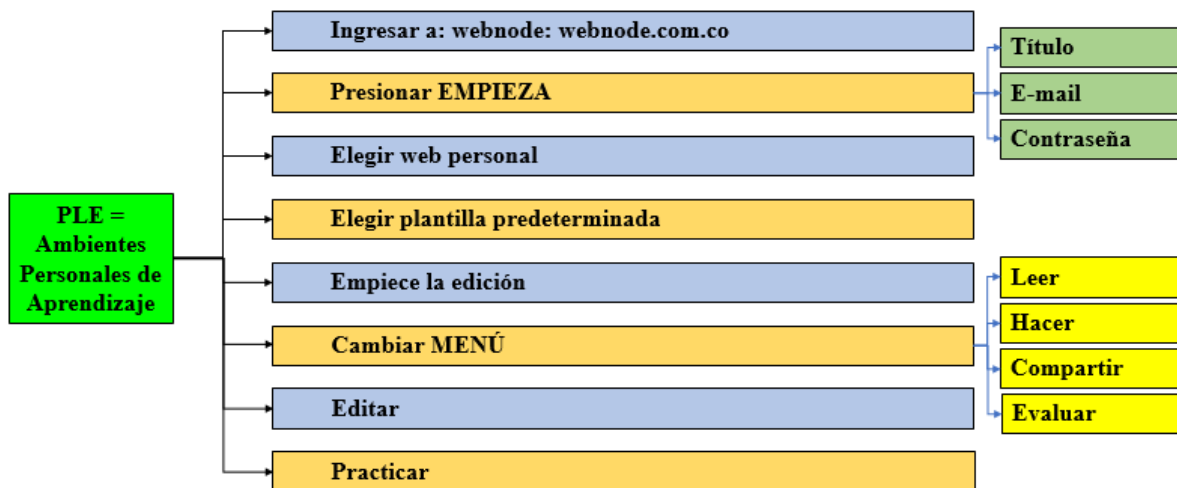
La propuesta planteada para la presente investigación es emplear lo multimedial en el aprendizaje del inglés, para que niños y niñas contextualicen dicho aprendizaje y mejoren, consecuentemente, sus procesos de comunicación, por su versatilidad en imágenes, sonidos, movimientos, entre otras características como la interactividad, la animación, textos en dispositivos digitales. Estas particularidades están en el ambiente de aplicación de las TIC que, para este estudio, se enmarca en el uso del PLE (Ambientes Personales de Aprendizaje) como un insumo que permite percibir estímulos externos que se pueden leer de formas diferentes y superar la linealidad del texto grafológico (sin eliminarlo), además facilita la participación activa de niños y niñas.

La aplicación del aprendizaje del inglés en la intervención realizada se fundamenta en concreto en el PLE, cuyo contenido multimedial activa la participación de niños o niñas, la contextualización de contenidos, los diálogos surgidos a partir de las secciones del PLE y los resultados del aprendizaje obtenidos en las evaluaciones y valoraciones.

En consecuencia, el **PLE**:

“Es un conjunto de herramientas, fuentes de información, conexiones y actividades que cada persona utiliza de forma asidua para aprender. Es decir, el PLE de las personas se configura por los procesos, experiencias y estrategias que el aprendiz puede -y debe- poner en marcha para aprender”. Adell & Castañeda. (2010). p. 15.

Figura 1. Ruta de creación de un PLE



Fuente: Elaboración propia

El PLE es una estrategia para acercar a niños y niñas a la tecnología. En el PLE elaborado por la docente se toman imágenes y otros materiales desde internet y se adaptan al ambiente de aprendizaje: el componente de LEER normalmente puede tener video, audio, infografía, texto e imágenes. En HACER se hace uso de material que el niño puede manipular o resolver en línea, tal como sopas de letras, crucigramas, actividades de relaciones, actividades para completar, que refuercen los conocimientos adquiridos en la sección LEER. En COMPARTIR, se vincula el PLE a redes sociales. Y en EVALUAR está la ruta o guía para la creación del PLE, un cuestionario que

puede combinar texto e imagen, un cómic que refuerza y complementa los aprendizajes. El PLE proporciona además la interactividad.

En torno al lenguaje, el inglés como lengua extranjera, es una forma más de acercarse al conocimiento -mezcla entre lo perceptible y los usos o aplicaciones que se le pueden dar a esas cosas apreciables a través de los sentidos- es decir, contextualizar la información y volverla significativa. Para esto, habrá de trabajarse desde una observación que permita detectar cuáles y cómo se utilizan las tecnologías en la Institución Educativa para favorecer los procesos de aprendizaje y la comunicación de los niños y niñas objeto de este estudio cuando se enfrenten a una manera de contextualizar el conocimiento.

Nueve de los treinta niños que cursan grado 103 - 2017 Jornada Tarde, de la Sede C del Colegio Villemar el Carmen en Bogotá son el grupo base de la investigación, si los resultados son los esperados, los ambientes académicos deberán generar a partir de este trabajo una dialógica que contextualice el aprendizaje de contenidos diversos en lengua extranjera. Conocer el mundo a través de otro lenguaje constituye uno de los propósitos de la IED, en cuyo Proyecto Educativo Institucional se escribe lo siguiente:

“Acciones prácticas que lleven al colegio a lograr que los niños, niñas y jóvenes adquieran los mejores conocimientos para leer, escribir y hablar correctamente; profundizar el aprendizaje de un segundo idioma – inglés (...); fomentar el uso de las tecnologías de la información y la comunicación”.

Por su parte, en los planes del Distrito, se afirma lo siguiente: “Una ciudad Educadora tiene como centro el conocimiento e inspira el aprendizaje, formas y lenguajes para reconocernos, para reencontrarnos”. Estos aspectos son ejes vertebrales para la competitividad individual, familiar e

institucional en el campo del aprendizaje de una lengua extranjera y la aplicación de lecturas multimediales.

En el año 2015 el Colegio Villemar el Carmen fue calificado como uno de los cinco colegios distritales galardonados por sus resultados en la enseñanza del inglés como lengua extranjera y fue destacado además por su proceso de Media Fortalecida en inglés y francés. Estos reconocimientos son una plataforma para que el mejoramiento sea continuo y estimule a participar en proyectos que aportan a mejores desempeños personales y profesionales de los miembros de la comunidad educativa.

1.2 Problema

Entre los años 2012 y 2017 la docente de inglés, quien formula esta investigación, ha trabajado con primer grado en la enseñanza de este idioma. Durante este tiempo se ha privilegiado la enseñanza del inglés con el método estructural o tradicional, es decir, con énfasis en vocabulario y en gramática. Este modelo, según Julián de Zubiría (2006), presenta, entre otras, las siguientes características:

“El fin de la educación es copiar el acervo cultural por medio de informaciones y normas, le otorga a los contenidos un peso excesivo, los contenidos tradicionales hacen que se apaguen las preguntas, porque los datos tienen que ser memorizados. En la escuela tradicional se evalúan informaciones”.

Estas características se presentan en el aula de clase, y con base en los resultados de las evaluaciones de los estudiantes, el aprendizaje del inglés no es el requerido por la institución educativa (evaluaciones basadas en información), el aspecto comunicativo planteado en el PEI de

la institución no se ve reflejado en el aula debido a la relación “hablante-oyente”, en la que el ruido permanente se torna natural, obstaculizando el proceso de aprendizaje.

El aprendizaje con el enfoque estructural genera estímulos a corto plazo, que, al no ser reforzado de manera periódica, evidencia que las temáticas tratadas en clase no se aprendieron. Esta afirmación se soporta en resultados de evaluaciones y de observaciones por parte de la docente.

El problema se establece cuando el aprendizaje del inglés no arroja los resultados esperados por la Institución Educativa y se percibe una serie de rasgos identitarios de los niños y las niñas de grado 103 del Colegio Villemar El Carmen Sede C Jornada Tarde. Algunos son: el grupo de niños y niñas habla de manera constante y en voz alta sobre temas diferentes a los de la clase, lo que dificulta la comunicación entre ellos y la docente; segundo, la necesidad de repetir varias veces una misma instrucción básica para desarrollar ejercicios de conversación o de escritura o de reconocimiento de palabras en idioma extranjero en la clase de inglés; y, adicional a las anteriores, se encuentran: los estudiantes se golpean entre sí, pelean, gritan, no mantienen contacto visual durante las conversaciones, se distraen con facilidad a partir de cualquier estímulo no relacionado con la clase, y muchos hablan simultáneamente no permitiendo el diálogo.

Con base en lo anterior, se requieren estrategias que mejoren la comunicación y que apunten a que el aprendizaje se dé en ambientes relacionales de empatía y de motivación. La docente de inglés ve una oportunidad de mejoramiento en la revisión de experiencias con la lectura multimedial: según indagaciones, la lectura multimedial integra elementos tales como uso de imágenes, de sonidos (lo audiovisual), fotografías, mapas, sopas de letras, crucigramas, animaciones o cómics que hacen parte integral de las tecnologías de información y

comunicaciones. Estos elementos, en la actualidad, están en el contexto de niños y niñas, que están en contacto permanente con computadores y conectados a la Web. Tal como lo afirma Céspedes, C. (2004):

“Se puede observar dos formas de aplicación:

- Como medio, donde la tecnología es un instrumento que facilita la elaboración de productos.
- Como contexto de aprendizaje, donde la tecnología es parte del contexto de aprendizaje y existe interacción”. (p. 2).

Así las cosas, hay unidades de análisis que determinarán el desarrollo del trabajo: a) El uso de tecnologías de información y comunicaciones, es decir, empleo de ambientes multimediales para procesos dialógicos y de contextualización del conocimiento; b) Procesos comunicativos en el aula de clase; y, c) Estrategia de trabajo en pequeños grupos.

Para el desarrollo de la investigación, la persona responsable es la docente de inglés para el año 2017 en el grado 103 de la jornada tarde en la Sede C del Colegio Villemar el Carmen; cuyo propósito es mejorar la comunicación en el aula para promover el aprendizaje del inglés.

1.2.1 Pregunta de Investigación

Para el lector, es importante la ubicación geográfica en la aplicación del presente estudio, por ello se precisa que la experiencia tiene lugar en la Localidad 9 (Fontibón) en Bogotá, Colegio Villemar el Carmen Sede C, con población de estratos 1, 2 y 3, en el grado 103 Jornada Tarde, integrado por treinta niños y niñas con diferentes características; de los cuales se seleccionaron nueve para la investigación.

La pregunta de investigación que se formuló, a partir de lo planteado en el problema descrito anteriormente, fue:

¿Cómo promover la competencia comunicativa para el aprendizaje del inglés en niños y niñas de grado 103 del Colegio Villemar el Carmen Sede C?

Para aportar respuestas a esta interrogante, es preciso revisar las características de la infraestructura física y tecnológica de la Institución Educativa para el desarrollo de la experiencia de aprendizaje a través de lecturas multimediales.

1.3 OBJETIVOS

1.3.1 Objetivo general

Promover la competencia comunicativa para el aprendizaje del inglés en niños y niñas de grado 103 del Colegio Villemar el Carmen Sede C.

1.3.2 Objetivos específicos

- Establecer algunos sistemas de significación presentes en la lectura multimedial en inglés, que incidan en la comunicación con niños y niñas del grado 103 del Colegio Villemar el Carmen, sede C.
- Determinar el papel que juega la interacción de niños y niñas del grado 103 en el aprendizaje del inglés.
- Identificar elementos contextuales que incidan en la comunicación con niños y niñas en el aprendizaje del inglés.

2 METODOLOGÍA

El trabajo es experimental y dinámico a partir de observaciones recogidas en diario de campo con apoyo en material audiovisual y fotográfico -durante 4 semanas comprendidas entre el 25 de julio y el 17 de agosto de 2017- en aulas de clase con niños y niñas de grado 103 (Jornada tarde del Colegio Villemar el Carmen Sede C) en la Localidad de Fontibón en Bogotá D.C. El estudio explica las dinámicas desarrolladas en el aula en un primer momento estructural (vocabulario y gramática del inglés que incluye una evaluación de selección múltiple que da cuenta del desempeño de niños y niñas), frente a un segundo momento que emplea la lectura multimedial aplicando el enfoque comunicativo, en la enseñanza del inglés Valls. (2008).

En el ámbito del lenguaje hablado y escrito, el niño o niña se pone de cara a un vasto entramado de relaciones culturales, contextuales e ideológicas que alimentan paulatinamente su acervo cultural, y en el que se pone de común lo aprendido. El niño o niña no se anda con bromas, lo que afirma u opina, lo plantea desde la seriedad que exige su entorno, es decir, que habla de lo que sabe, de lo que le han enseñado. Por ello mismo, el docente está éticamente comprometido a tomar en serio la comunicación frente a sus estudiantes en un vaivén significativo, teniendo en cuenta las cuatro habilidades de la comunicación mencionadas por Balanta (2016), a saber: “escucha, escritura, lectura y habla”.

Las búsquedas apuntan a determinar los aportes que mejoran las condiciones comunicativas de niños y niñas.

La investigación busca mejorar los niveles de comunicación en el aula para el aprendizaje del inglés a través del uso de la lectura multimedial, en el supuesto de que la contextualización de lo

enseñado supera lo netamente informativo, es decir, que va más allá de la experiencia de aprendizaje de vocabulario y gramática del inglés. Para ampliar un poco el concepto de experiencia de aprendizaje, se toman los conceptos de Dewey (1978) y Vásquez (2008). En primer lugar, Dewey habla de “ensayar en lo activo y de sufrir las consecuencias de lo ensayado”. Por su parte, Vásquez pone en el blanco dos cosas claves: “lo que se dice y lo que se hace”. En ambos casos, planear y ejecutar dan como resultado un hecho reflexionado que deberá aportar un tobogán de sentidos que debe recorrerse continuamente. Por esta vía, las estrategias incluyen el trabajo en pequeños grupos, con carácter explicativo; integra también exposiciones, diálogos, material audiovisual (videos – música – animaciones), descripción de imágenes, situaciones y juegos interactivos presentes en el PLE.

El trabajo de observación arroja rasgos identitarios de los dos momentos de la investigación. Las categorías básicas que se observan son: la comunicación en el aula por parte de niños y niñas y uso de las tecnologías de la información y la comunicación: empleo de ambientes multimediales para procesos dialógicos y de contextualización del conocimiento. Las observaciones se hacen a los cuadernos de niños y niñas como elemento de análisis de una situación inicial en la que se identifica el seguimiento de instrucciones para el desarrollo de las actividades académicas, al revisar estos, se detecta que alrededor del 85% de los cuadernos presentan actividades no desarrolladas o realizadas parcialmente; dentro de esta metodología cualitativa de recolección de datos, hay elementos como la atención y la empatía que permiten medir la disposición comunicativa de niños y niñas en clase de inglés. Estos elementos permiten también que, en el segundo momento, cuando se aplica la estrategia de lectura multimedial, sean tenidos en cuenta

para cotejarlos frente a resultados a partir de lo observado, para establecer diferencias y avances en el logro de los objetivos de la investigación.

2.1 Tipo de investigación

En el marco de las rutas que debe seguir la investigación, se toma como finalidad una investigación aplicada, Vargas, Z. (2009), que apunta a detectar y provocar cambios entre un momento inicial y su curso hasta un segundo o último momento:

“comprender cómo es modificado, tomar en cuenta todos los elementos que forman parte de él e identificar relaciones entre la situación puntual y el contexto, de manera que las soluciones a los acontecimientos-problema se produzcan” pp. 157.

Los ejercicios a desarrollar se hacen en la práctica dentro de las aulas de clase objeto de este estudio. Se parte de la premisa que niños y niñas a partir de lo observado en el planteamiento del problema, evidencian un proceso de aprendizaje afectado por aspectos como la atención y la empatía.

La tarea de la docente investigadora se basa en el empleo de Ambientes Personales de Aprendizaje que motiven la participación en espacios multimediales donde niños y niñas ven en contexto lo tratado en clase de inglés. Por esta razón, para aprender se pueden leer textos diversos en soportes diversos: escritos con tinta y con ordenador, audio, video o a través de imágenes planas o tridimensionales; cabe también la fotografía: por su profundidad y sencillez para mostrar las complejidades de la vida, la lectura y la escritura constituyen un proceso de relación de situaciones diversas en contextos múltiples.

Una lengua no tiene validez sino se conoce, por esto es vital conocer los signos (lingüísticos y no lingüísticos) y a qué hacen referencia, pero conocerlos en un contexto cultural, es decir, social,

un espacio colectivo donde haya códigos comunes, donde, por ejemplo, una silla está compuesta por tres cosas básicas: la palabra, el objeto y su utilidad. Igualmente, las formas, los colores, los diseños, los materiales y los usos no convencionales, de esa silla, hacen parte integral de los sistemas de significación, en los cuales se conocen esos elementos básicos y la importancia que tienen para transformarlos apropiando la creatividad, la inventiva, la investigación, la duda, la curiosidad. Cuando estos juegos de relación entre el niño o niña y su contexto están vivos, entonces el aprendizaje es significativo.

Lo multimedial es uno de los componentes claves para la puesta en escena de esta experiencia de aprendizaje, pues contextualizar el aprendizaje de la lengua extranjera inglés a partir de los aspectos que hacen parte integral de la vida cotidiana de niños y niñas, constituye el continente y el contenido de las clases y sus dinámicas para el aprendizaje, Pereira & Ramos (2016):

“cuando estudian un texto con un tema conocido, ilustrado por fotografías de lugares que conocen, sitios que han visitado o que son interesantes para ellos, el proceso de aprendizaje se hace menos complejo y más interesante y, por ende, más fácil de asimilar”. pp. 150.

Por ello los audios y videos -como medios a través de los cuales se construyen historias- y sistemas de significación (fotografías, dibujos, textos orales y escritos) basales para los ejercicios que se desarrollan en las clases sobre todo en el momento 2, que está relacionado con la aplicación de lecturas multimediales.

2.1.1 Profundidad u objetivo

La investigación apunta a lo experimental, donde el experimento irá marcando los resultados esperados a partir de la aplicación de diversas estrategias didácticas y el uso de lectura multimedial para intervenir en actuaciones comunicativas de niños y niñas, que permitan la

contextualización de la información compartida por la docente; por tratarse de un procedimiento dialógico, la docente, niños y niñas buscan aprender juntos para construir conocimiento.

Se destaca el trabajo en pequeños grupos distribuidos al azar en las diferentes sesiones, porque desde esta dinámica, los resultados muestran el proceso de aprendizaje para niños, niñas y docente, como una contribución colectiva al crecimiento personal e institucional. En estos pequeños grupos la conversación y los contenidos de la clase pueden circular mucho más rápido para que la comunicación pueda ser más fluida, y que la docente realice un trabajo de seguimiento y guía más personalizado.

2.1.2 Medición y análisis de la información

Este aspecto registra observaciones de lo que se desarrolla a partir de encuentros en clase teniendo en cuenta acciones y entornos para el aprendizaje, la didáctica y los insumos utilizados por la docente, además de elementos externos que se relacionen con las búsquedas de la investigación: se hacen registros de lo observado en un diario de campo, los cuadernos dan cuenta del proceso, también se usan fotografías. Con ello, se describe lo sucedido en cada sesión en torno a las prácticas realizadas por los niños y niñas cuando reciben instrucciones y contenidos relacionados con la materia: sus maneras de trabajar en equipo y sus formas conversacionales.

Para sistematizar la información recogida, se establece una tabla en la que se señalan las categorías de la investigación que intervienen en la experiencia de aprendizaje, se hacen comparaciones entre unos y otros, de tal manera que esos cotejos de información arrojen resultados que apunten a los objetivos o que sean susceptibles de mejoramiento, por ejemplo, se ha observado que el grupo de niños y niñas de grado 103 recibe dos clases en la semana, una el martes a primera hora y otra el jueves después del descanso.

En la primera hora (martes) los niños y niñas se muestran atentos, concentrados y dispuestos a seguir instrucciones, todo está preparado para su recibimiento y hay una disposición habitual para compartir con sus compañeros y con la clase, con todo lo que ello implica; mientras que el jueves se presentan situaciones como: algunos niños y niñas en la clase anterior no terminaron sus actividades y debieron continuar en ellas durante ese receso, entonces están fatigados e indispuestos, otros no lograron ir al baño en el descanso, otros llegan tarde al salón, algunos ingresan sudando y requieren tomar algo fresco para estar más cómodos, es decir que están consumiendo líquidos como algo normal en hora de clase, hecho que no pasa en las demás horas de la jornada.

Como estas situaciones, hay también elementos como la intensidad de las luminarias o iluminación natural, distribución y forma de los muebles, calidad de los equipos -si los hay-, la acústica o malos tratos entre niños y niñas, espacios diferentes según el día de clase, diferencias muy marcadas en edades, procesos cognitivos, acompañamiento de acudientes en los procesos de formación, además de la conectividad.

2.1.3 Investigación dinámica

En lo temporal, se establece el desarrollo de las sesiones de intervención de la investigación en cuatro semanas comprendidas entre el 25 de julio y el 17 de agosto de 2017. En el diario de campo se registran las diferencias entre los dos momentos planteados, el estructural y el comunicativo.

El estudio lo integran dos componentes: La didáctica del inglés y el empleo de TIC. Se recurre para ello a la contextualización como soporte de lo visto en clase de inglés, es decir que, a partir de esta investigación, se busca el mejoramiento de la comunicación en el aula. Se utiliza la lectura

multimedial que incluye sistemas de significación (fotografías, audio, video y texto) en soportes diversos, hecho que se acopla a lo trabajado por Zenotz (2009), quien ha desarrollado una investigación para su tesis doctoral en Estrategias de Lectura On-Line en inglés como Lengua Extranjera, en la Universidad del País Vasco. En ella se habla de estrategias de aprendizaje de la lengua y de la lectura asistidas por computador.

Gracias a esas prácticas eventuales y experiencias externas, se ha permitido detectar una participación favorable en cuanto procesos comunicativos, entendidos como aprendizaje de una temática a través de conversaciones orales o escritas entre niños y docente durante un tiempo específico y en un espacio determinado, Balanta (2016).

2.1.4 Fuentes de información

El lugar donde ocurren los hechos es la fuente primaria, allí -en el aula- se vive directamente el trabajo educativo, se desarrollan las experiencias, se aplica la didáctica, se tiene contacto directo con el niño o la niña, con los materiales, con los insumos, con las estrategias, con la comunidad educativa en general y con los propósitos. Con base en esto, la presente investigación es de campo y por ello es preciso que la experiencia planteada permita tener en las manos la materia prima, y ver, con base en el desarrollo de la experiencia, cómo se interviene una realidad para beneficio colectivo.

La información recogida corresponde a la experiencia en aula. Por extensión, la investigación es de caso, es decir, que, en contraste con los planteamientos de la investigación, en las aulas donde se realizan las observaciones, recolección de datos, aplicación de estrategias, búsqueda de transformación de realidades, se estudia cuáles son los elementos presentes en el proceso de comunicación antes, durante y después de la intervención.

2.1.5 Técnicas de obtención de datos

La investigación se caracteriza por su baja estructuración, porque se desarrolla en un tiempo estrictamente determinado, en una institución educativa distrital en la ciudad de Bogotá, adicionalmente no abarca más de un área curricular y centra su atención en la observación y aplicación de estrategias didácticas en el tema comunicacional en relación con el aprendizaje del inglés. A ello se suma que los instrumentos de recolección de información (cualitativa) son básicamente dos: diario de campo y registro fotográfico, con apoyo en soportes desarrollados por los niños y las niñas en sus cuadernos de apuntes durante la clase.

También para la obtención de datos, la investigación es de alta interferencia, es decir, que un solo investigador está en el terreno de donde se extrae la información: la ordena, la clasifica, la analiza y saca los resultados a partir de sus instrumentos de recolección, teniendo en cuenta el contexto y las realidades objetivas que se perciben en el tiempo de investigación, de tal manera que la metodología empleada permita al investigador realizar el trabajo, Vargas, Z. (2009).

2.2 Método de investigación

En este aparte del documento es necesario hacer una redundancia para dejar en claro cada detalle de la ruta de trabajo que debe seguir la investigación, de tal manera que el lector pueda contar con precisiones reiteradas a lo largo de la lectura, Vargas, Z. (2009). La eficacia de este estudio deberá hacer acopio de cada componente investigativo para determinar si el uso de la lectura multimedial mejora la comunicación durante la experiencia de aprendizaje del inglés en estudiantes del grado 103 en el aula de clase del Colegio Villemar el Carmen Sede C. Ello a partir

de observaciones, con una primera característica en la que se evidencia que el grupo de niños y niñas habla de manera constante y en voz alta.

Una segunda característica la establece la necesidad de repetir varias veces una misma instrucción básica para desarrollar ejercicios de conversación, escritura o de reconocimiento de palabras en idioma extranjero inglés; otra característica del grupo es que: se golpean, pelean, no mantienen contacto visual durante las conversaciones, se distraen con facilidad a partir de cualquier estímulo no relacionado con la clase, muchos hablan simultáneamente no permitiendo el diálogo en torno a la experiencia de aprendizaje.

Para apuntar al cumplimiento de estándares educativos formulados por el Ministerio de Educación, a las metas curriculares de la institución educativa, a los fines de la docente y a la formación de los niños y niñas en el aprendizaje del inglés, que constituye un reto para la estrategia didáctica que se basa en el uso de la lectura multimedial como una forma diferente de contextualizar los contenidos curriculares para promover la competencia comunicativa en clase de inglés.

Para tal logro se plantea el estudio en dos momentos: el primero es estructural y el segundo es comunicativo así:

Tabla 1. Momento 1 de la investigación

MOMENTO 1		ACTIVIDAD
Momento Estructural: aprendizaje del inglés con gramática y vocabulario.		Observación del proceso de aprendizaje que se da en clase cuando se enseña inglés enfatizando en el manejo de la gramática y del vocabulario, para determinar los avances de los niños y niñas a la hora de comunicar lo aprendido.
ACTIVIDAD	TIEMPO	RESULTADOS
Revisión de cuadernos,	Dos sesiones	Constatación de que niños y niñas han aprendido estructuras

apuntes y otros trabajos realizados en clase por los niños y niñas.		gramaticales y vocabulario básicos.
Evaluación de los aprendizajes de los niños y niñas a través de preguntas escritas y orales con selección múltiple.	Una sesión	3 de los 9 niños y niñas obtuvieron resultados favorables en la evaluación trimestral de selección múltiple.
RESULTADOS		RECURSOS
Evaluaciones del proceso de aprendizaje.		Evaluaciones de selección múltiple elaborados por la docente. Cuadernos de los niños.

Fuente: Elaboración propia

Tabla 2. Momento 2 de la investigación

MOMENTO 2		ACTIVIDAD	
Momento Comunicativo: aprendizaje del inglés en contexto.		Aplicación de sistemas de significación (fotos, textos orales y escritos, imágenes, material audiovisual) a partir de estrategias didácticas.	
ACTIVIDAD	TIEMPO	RESULTADOS	
Lectura de textos e imágenes multimedial	3 sesiones	Los niños y niñas abordan la intertextualidad y la contextualización como estrategia de aprendizaje en la interacción con el PLE.	
Evaluación	1 sesión	Inmersión en el PLE e interacción con este	
RESULTADOS		RECURSOS	
Mejoramiento de ambientes comunicativos para el aprendizaje contextualizado del inglés		Formatos de Planeación, imágenes, audios, videos, videoprojector, grabadora, televisor, cuadernos, tablero, marcadores, borrador, cámara fotográfica, diario de campo, formatos de evaluación.	

Fuente: Elaboración propia

2.3 Población

El grupo está conformado por 30 niños y niñas entre los 6 y 8 años de edad, pertenecientes al grado 103 JT del Colegio Villemar el Carmen Sede C en la Localidad de Fontibón en Bogotá. Pertenecen a los estratos socioeconómicos 1, 2 y 3 y hacen parte tanto de familias funcionales como disfuncionales. Sus familias viven de salarios y de economías informales, tales como ventas ambulantes, trabajos no calificados, empleos informales; algunos padres de familia son operarios.

La población atendida corresponde al 50% de los estudiantes de grado primero Sede C del Colegio Villemar El Carmen, Jornada Tarde: en 2017 la institución contaba con dos grupos de grado primero en la jornada tarde, cada uno compuesto por 30 estudiantes, se seleccionó el grado 103 porque se tenía más contacto con los acudientes y los niños y niñas asistían con mayor frecuencia que los de 102, hecho determinante para el desarrollo de la investigación. Estos estudiantes habitan en los barrios cercanos a la Institución Educativa. El 30% de las familias ha llegado a Bogotá a raíz de procesos migratorios desde otras regiones del país, por diversas causas, entre las cuales se cuentan fenómenos de violencia, búsqueda de mejores oportunidades laborales y separación conyugal.

De los 30 niños y niñas, 9 constituyen la muestra sobre la cual se hace énfasis para el análisis de resultados. Este subgrupo se selecciona de manera aleatoria sin características que evidencien diferencias sustanciales frente a los 21 restantes, más allá de que fueron quienes entregaron la documentación y autorizaciones de participación en los tiempos pactados con la docente.

2.4 Descripción de la intervención

Cuando en esta descripción se habla de “episodios de ruido constante” y “falta de atención”, “dificultad para seguir instrucciones y la necesidad de repetirlas”, se está evidenciando la

presencia de un problema comunicativo. Por ello mismo, se plantea que la posibilidad de mejorar en este aspecto puede darse desde la participación activa con el trabajo en pequeños grupos y por ello leer, hacer, compartir y evaluar, apuntan a una mejor comunicación para lograr que el aprendizaje del inglés se acople a las necesidades de niñas y niños e institucionales.

La intervención cuenta con dos momentos vertebrales, en el primero se tiene la descripción del entorno que contextualiza la investigación, enfoque estructural de aprendizaje (gramática y vocabulario), proceso en el aula que se ve afectado por los episodios de ruido constante y falta de atención, dificultad para seguir instrucciones y la necesidad de repetirlas; el segundo momento es comunicativo y aplica la lectura multimedial a través del uso de imágenes, audios y elementos interactivos que hacen parte de los sistemas de significación que permiten poner en contexto el aprendizaje; el PLE (Personal Learning Environment), en español corresponde a los APA (Ambientes Personales de Aprendizaje) constituido por cuatro fases para el aprendizaje: leer-hacer-compartir-evaluar y que se trabaja en pequeños grupos en las clases, de tal manera que lo didáctico hace su aporte para el logro de los objetivos del trabajo, para fortalecer el aprendizaje en los niños y niñas, y complementar el primer momento con la didáctica que motiva al niño a participar activamente en la apropiación del conocimiento contextualizado de la lengua extranjera inglés.

En cuanto a la lectura y lectura multimedial: se establece por parte de la docente investigadora una definición de lectura, a partir de Jiménez & O'shanahan (2010), como la capacidad que tiene el niño para hacer significativos los elementos que percibe en sus contextos: imágenes, colores, sonidos, sensaciones, palabras, estructuras, acontecimientos, textos

grafológicos y en general lecturas análogas y multimediales. Esta capacidad es una combinación entre aspectos morfo-fisiológicos (que no se analizan en este estudio) y el entorno.

Respecto al hacer: esta parte del PLE permite que, a través de la lectura multimedial, los niños y niñas apliquen los contenidos de la sección para resolver las diferentes actividades: juegos, sopas de letras y crucigramas.

Cuando se habla de compartir: se hace referencia a la posibilidad de compartir el ambiente de Aprendizaje en redes sociales para que contribuyan a la difusión del material y pueda ser utilizado en otros espacios.

Al momento de evaluar: niños y niñas encuentran en esta sesión un cuestionario compuesto de imágenes llamativas y texto corto relacionado que lo que se ha aplicado en sesiones anteriores. Dicho cuestionario es de selección múltiple, de fácil manejo y es explicado por la docente; además, encuentran un cómic de dos fragmentos con un corto diálogo basado también en lo visto en el PLE. Niños y niñas pueden -con ayuda de la docente- cambiar el escenario del cómic o ciertas palabras.

2.5 Instrumentos de recolección de información

La recolección de información se hace a través de la observación no estructurada: se observan elementos tales como factores internos y externos del aula en horas de clase que favorecen o no los propósitos del trabajo. Se tienen en cuenta los cuadernos y trabajos de los niños y las niñas, se emplean registros digitales tales como fotografías y videos, y se lleva un diario de campo en el que se consignan incidencias relacionadas con la investigación.

2.5.1 Selección de la Muestra poblacional

Los 30 niños y niñas que conforman el grado 103 en la Jornada Tarde, están entre los 6 y 8 años de edad, de ellos, fueron seleccionados 9 para hacer las observaciones, intervención y recolección de información. En los criterios para seleccionar la muestra se incluye el envío del formato de consentimiento informado a los padres y madres de familia, ellos lo diligencian, lo firman y lo remiten nuevamente a la docente. Otros criterios son: la permanente asistencia a clases, Participación activa en clase, selección de grado 103 porque con este grupo se llevaba un proceso de formación en lengua extranjera inglés desde el año anterior.

2.5.2 Recursos para la recolección de información

Se tienen en cuenta como elementos fundamentales los cuadernos que llevan los niños y las niñas en la clase de inglés y las evaluaciones institucionales, donde aparece una lista de variables para determinar comparaciones entre los momentos 1 y 2; dichas variables incluyen el uso de las estructuras conversacionales vistas en clase tanto entre los mismos niños y niñas, como frente al docente y a otros miembros de la comunidad educativa en los momentos estructural y comunicativo para hacer comparaciones de los procesos comunicativos en contexto. Es pertinente tener en cuenta la infraestructura física del colegio y del aula en cuestiones relacionadas con la didáctica implementada en clase. Es posible que haya factores como ruidos externos de vehículos en marcha o emisiones fuertes de voz provenientes de afuera del aula: ¿Qué sucede con los procesos comunicativos en clase cuando uno de estos factores afecta la sesión? Asimismo, dentro del aula: ¿Cómo están constituidas la ambientación, la iluminación, la distribución de los pupitres, la disposición del tablero?

La importancia de la recolección de información la determinan el antes, el durante y el después de los dos momentos de trabajo investigativo: en esta triada se identifica cómo están organizadas las cosas, cómo se van transformando y cómo se encuentran cuando culmine el proceso; se determina también si los niños y niñas participan y de qué manera en esas transformaciones; se planea, se ejecuta y se operan la didáctica, estrategias y recursos para la obtención gradual de los resultados y la presentación de informes.

2.6 Técnicas de análisis de datos

Al tratarse de una investigación cualitativa, el caso de estudio se ajusta a lo planteado por Hernández, Fernández y Baptista (2006) cuando afirman que:

“La investigación cualitativa proporciona profundidad a los datos, dispersión, riqueza interpretativa, contextualización del ambiente o entorno, detalles y experiencias únicas. También aporta un punto de vista ‘fresco, natural y holístico’ de los fenómenos, así como flexibilidad”. (p. 21).

Una vez relacionados los instrumentos de recolección de información, se establecen las técnicas de análisis para trabajar los datos reunidos. Se contó con visiones externas (otros docentes) que son complementarias a las apreciaciones de la docente de inglés y tendrá un margen de información que pueda compararse para determinar el avance de los objetivos del trabajo.

Hay un factor importante que no se ha desarrollado suficientemente, y que establece que el grupo de estudiantes de grado 103 recibe 110 minutos semanales de clase, en su entorno escolar predomina la lengua materna español, por lo tanto, el uso del inglés es limitado al tiempo de clase. Precisamente por esta razón, la docente pone en práctica una didáctica de fácil recordación que

motive a niños y niñas a realizar ejercicios de inglés por su propia cuenta por fuera del aula y debe estar soportada por procesos de comunicación con los acudientes.

Así, se presenta un doble ejercicio, mientras por un lado se habla de la comunicación de niños y niñas en clase de inglés, por otro se verá su proceso comunicativo en otros escenarios. En el primer caso, las actitudes de niños y niñas manifiestan atención y empatía por eventos conversacionales y académicos relacionados con el aprendizaje del inglés y con su entorno; en el segundo caso, se busca determinar el impacto generado a partir del trabajo desarrollado en clase de inglés con lecturas multimediales.

Es preciso tener en cuenta que hay dos momentos en la investigación, uno previo relacionado con el uso de gramática y vocabulario y un segundo relacionado con la implementación de didácticas con lecturas multimediales. Hay entonces triangulación compuesta por la enseñanza estructural, lectura multimedial y la interacción, donde las variables brindan información significativa para que los procesos de aprendizaje contribuyan al logro de resultados de la investigación.

3 ANTECEDENTES

El cuestionamiento sobre comunicarse bien en las aulas de clase no es un asunto nuevo, es una preocupación cercana geográficamente y temporalmente, como lo evidencia Gloria Helena Fonseca Duque (2011) en su tesis de grado “Formas de Escucha y ambientes de aprendizaje en el aula del grado primero de una institución de educación básica y media”. Fonseca habla sobre una experiencia en el Instituto Pedagógico Arturo Ramírez Montufar en Bogotá, resalta el uso de métodos tradicionales como causantes de dificultades en el proceso comunicativo y somete esta problemática a procesos didácticos y de “planeación” de diferentes ejercicios tendientes a mejorar de manera constante la comunicación en el aula para el aprendizaje, lo cual coincide con categorías del presente trabajo en cuanto comunicación, así como el uso de didácticas.

Por otro lado, en el paisaje de las indagaciones por lo comunicativo, encontramos la Corporación Universitaria Minuto de Dios, con una investigación titulada “La indiferencia y el descuido de la escucha en el aula”, de Adriana Ramírez Morales y Angie Marisol Salinas (2009). En un conteo realizado en 10 instituciones educativas de Bogotá, las autoras hacen una revisión bibliográfica y documental tendiente a evidenciar la carencia o poca relevancia que se da a los procesos comunicativos en el aula de clase a pesar de las pautas encontradas en la normatividad institucional y estatal. Afirma el estudio que la escuela privilegia leer y escribir por encima de hablar y escuchar. En este sentido, el material tiene puntos de convergencia con la actual investigación cuando afirma que “hay una suerte de descuido institucional en la escucha en el aula de clase, lo que indica claramente que la preocupación persiste”.

Con los dos anteriores antecedentes, la presente investigación encuentra una base sobre la cual soportar argumentalmente los planteamientos expuestos en cuanto a la necesidad de revisar con rigor los procesos comunicativos que se dan en clase, y que se enfatizan ahora en el área de inglés para la intervención en el colegio Villemar el Carmen Sede C de la Localidad 9 de Bogotá. Esta experiencia pretende objetivar la didáctica más cercana a la actualidad educativa a partir del PEI del Colegio Villemar el Carmen, de los lineamientos y estándares curriculares del MEN, con el uso y apropiación de lectura multimedial como insumo clave para la contextualización del aprendizaje.

Un aporte adicional aparece en el texto “La contaminación auditiva: prácticas cotidianas que naturalizan el ruido como forma de comunicación en niños de básica primaria”, de la psicóloga Ruth Marithza Higuera Ibáñez (2010), estudiante del Doctorado en Ciencias Sociales del CINDE (Universidad de Manizales), la investigadora hace referencia a la problemática relacionada con la comunicación en el aula, donde la cantidad de ruido afecta directamente el desarrollo de las clases. Estos “contaminantes auditivos” son perturbaciones que interfieren en la comunicación según la investigadora, quien hace unos acercamientos a patologías fisiológicas de suma importancia en la educación, también es enfática en decir que lo comunicativo, cuando está mal manejado, produce efectos negativos en el proceso de enseñanza-aprendizaje, es decir, en las relaciones entre docentes-niños-niñas frente al conocimiento. Sin embargo, es clave destacar que estos factores y su incidencia en el estado de salud de los docentes, manifestado en problemas auditivos, en temas de manejo de la voz, de la concentración, de lo relacional y en general de la calidad de la vida en los espacios laborales de los docentes, constituye un punto para el análisis de

la comunicación como mecanismo de mejoramiento de la vida en el aula, del aprendizaje y del uso del conocimiento.

Es interés del presente estudio incidir en las prácticas comunicativas en el aula, usando para ello la incorporación directa de lecturas multimediales en inglés, que hacen parte del actual contexto socioeducativo en la escuela. Esto hace referencia a que el colegio donde se desarrollan las actividades es un espacio bien valorado a nivel distrital en el manejo del inglés, dado que dentro de las dinámicas regulares los niños y niñas pueden escuchar -en la lengua extranjera- canciones, conversaciones, ver avisos en diferentes lugares, entre otras cosas que, aunque están con marcaciones, pueden resultar insuficientes para que los estímulos sean más cotidianos. Esa cotidianidad genera hábitos, costumbres, códigos comunes dentro del lenguaje que, a la hora de desarrollar actividades en el aula, las conversaciones son más fluidas en la medida en que el tiempo entre los momentos 1 y 2 de la investigación se desarrollan.

Se desprende de allí, que el actual estudio hace acopio, además de la comunicación, de dos elementos fundamentales, a saber: el aprendizaje del inglés y el uso de la lectura multimedial. Por un lado, se ha hecho mención a la lengua extranjera como a una alternativa de comunicación para conocer otros aspectos contextuales del mundo de la vida y en consecuencia su enseñanza debe filtrarse por terrenos de la seducción, es decir, de lo significativo. En esa misma línea, lo multimedial es un componente histórico en la evolución de las prácticas de la lectura y la escritura. Leer ha superado el texto grafológico, el mismo que ha recogido en las aulas y en otros territorios académicos otros aportes y herramientas para leer con todos los sentidos: el ejercicio lector ahora se acompaña con el texto multimedial acopiando la imagen, el sonido, la

intertextualidad. Con esta forma de leer se tamiza la información para decantarla en especialidades al servicio de la vida personal, de la de otros y de los ambientes en que se habita.

En este sentido aparece la tesis doctoral de la Universidad de Antioquia, de John Jaime Jiménez Díaz (2013): “Desarrollo de la comprensión lectora de textos multimediales en una lengua extranjera mediante la enseñanza de estrategias de lectura”. Es importante señalar los objetivos de ese trabajo, que apuntan a determinar que lo multimedial trasciende el espacio cerrado del aula de clase y sitúa la información en otros escenarios, con lo cual se establece una dinámica de apropiación que también supera el tiempo académico institucional. Es decir, que cobra fuerza argumental el presente trabajo cuando se afirma que las estrategias de uso de lo multimedial contribuyen al mejoramiento de los procesos comunicativos en el aula y asimismo a un mejor aprendizaje contextualizado del inglés.

Afirma también Jiménez Díaz (2013) que “el aprender inglés es una forma concreta de empezar a concebir los entornos laborales en Colombia y en el mundo”. Hechos contemplados igualmente en la normatividad educativa colombiana para la enseñanza del inglés en “Estándares Básicos de competencias en Lenguas Extranjeras: inglés” del MEN (2006) y “Lineamientos curriculares para lengua extranjera” también del MEN (1999), incluso desde los primeros años escolares. Si la normatividad hace ese tipo de planteamientos, la institución educativa habrá de ubicarse en ese contexto, no para hacer niños o niñas bilingües, sino para hacerlos más dueños del mundo desde la primera infancia. Es decir que, para los niños y las niñas, el espacio académico es a la vez estudio y juego, roles y descubrimientos, las cosas y sus significados, sus estructuras, sus formas, tal y como lo plantean Bantulá & Mora (2013), cuando hacen referencia a la relación entre juego y trabajo.

En esta misma línea se soporta también la propuesta de esta investigación a partir del texto: “Recurso didáctico multimedial para el desarrollo de competencia en lengua extranjera en grado primero de primaria”, de Oscar Alfredo Tibaduiza, Claudia Viviana Moreno y Joan José Rivero Herrera (2014), de la Corporación Universitaria Minuto de Dios (Facultad de Educación), documento en el que hay convergencias con lo planteado en el presente trabajo respecto a que los docentes de lenguas extranjeras ocupan gran parte de su tiempo en la enseñanza del inglés a partir del uso del vocabulario y de la gramática sin centrar la atención en los procesos comunicativos.

De lo planteado hasta aquí, se colige que las nuevas herramientas y didácticas que surgen con el uso de las nuevas tecnologías mezcladas con lo análogo, se generan prácticas para aplicar en los procesos de aprendizaje del inglés, para mejorar lo dialógico en el aula de clase y para la contextualización de la información de tal manera que se tenga significancia para la población afectada directamente con el presente trabajo.

4 MARCO TEÓRICO

Hay palabras clave en el presente documento: aprendizaje del inglés, TIC y comunicación como partes del desarrollo de la investigación. Para abordarlas, se escriben consecutivamente aportes de diferentes autores para apoyar teóricamente el documento.

Como nota aclaratoria, se sustenta que el uso de los términos niño y niña en Colombia a partir de la Ley de Infancia y Adolescencia (1098 de 2006) se establece para personas entre los cero (0) y los Doce (12) años de edad. Con base en ello el presente trabajo utiliza los términos “niños” y “niñas” para referirse a los estudiantes de grado primero, por encontrarse en el rango etario determinado por la norma.

Lo didáctico se relaciona con el aprendizaje del inglés, hay una serie de definiciones a partir de las cuales se alimenta esta investigación: “La lectura multimedial como estrategia para el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en niños y niñas del grado primero del Colegio Villemar el Carmen Sede C”.

La didáctica da cuenta de ¿qué se hace?, ¿cómo se hace? y ¿qué se piensa de lo que se hace? Es un aspecto a tener en cuenta para la labor docente. Sobre este ejercicio permanente, al que se hace referencia en la práctica a través de la experiencia, John Dewey (1978) expresa:

“Cuando experimentamos algo, actuamos sobre ello, hacemos algo con ello; después sufrimos o padecemos las consecuencias” (p. 153).

Hay un sistema de relaciones entre la experiencia y el contexto que la vuelven significativa, alimenta en la persona la capacidad de comunicar, de participar, de sentirse integrante y, cuando esto sucede, el niño o niña está expuesto a las consecuencias para gozarlas o sufrirlas como plantea el autor. Se precisa que el estímulo se repita, se vuelva habitual, se aprenda y se enmarque en un contexto. Lo didáctico, es el nexo con la vida, con el mundo, con los otros.

En lo didáctico, también Zambrano (2015) y Vásquez (2008) hacen sus aportes:

“el didacta (...) siempre trabajará sobre los aprendizajes de los contenidos, vigilará los procesos de apropiación (...) generará estrategias de transmisión y se regirá por el aprendizaje”.
Zambrano (2015). p. 14.

En este sentido, aprender tiene directa relación con el contexto; puede mirarse igualmente en esta cita, que la *transmisión* obedece al manejo de códigos de lenguaje común, es decir, a un contexto, y por ello se acopla la cita de Zambrano a este trabajo, que apunta a transformar los procesos comunicativos para el aprendizaje del inglés.

Por su parte, Fernando Vásquez (2008), dice:

“Quien tiene un saber didáctico sirve de guía, de punto de referencia para el que aprende. Dicha condición pone a quien enseña en una dimensión ética, según la cual no puede enseñarse lo que no se sabe”. (p. 56).

La dimensión ética es ontológica para el didacta, pues deja en la memoria de quien aprende o aprendió, un sabor a gusto, a placer, a haber comprendido y a saber de qué y cómo hablar, o explicar o comunicar lo que “sabe”.

Vigotsky, habla sobre la zona de desarrollo próxima, como un punto medio entre el desarrollo del niño solo, y el desarrollo a través de mediadores o de la interacción; esta zona tiene relación directa con el aprendizaje.

“El primero corresponde al desarrollo actual, alcanzado por el niño solo, y el segundo al desarrollo potencial. Alcanzado por el niño bajo la dirección y la ayuda del adulto. La diferencia entre estos dos niveles de desarrollo es la que Vygotsky llamó la ‘Zona de Desarrollo Próximo’”.
p. 2.

El inglés es un código no común para el contexto que habitan los niños y niñas en esta investigación, por lo cual, la cita de Vigotsky cabe en el marco de los procesos de aprendizaje en donde niñas y niños cuentan de forma constante con la mediación de la docente, mediación que es vital para compartir información, para hacer búsquedas en compañía: en vista de que el inglés es un lenguaje no habitual para la población atendida, es preciso establecer que el ejercicio de apoyo en fotografías u otras imágenes, sonidos, TIC y temáticas sencillas, se refuerzan en cada clase con el fin de ajustar el trabajo a los objetivos de la investigación.

Como una de las grandes preocupaciones del trabajo es el aprendizaje del inglés y la comunicación, Vigotsky aporta en la siguiente cita de Álvarez González, Carlos J., la relación del desarrollo del lenguaje en niños y niñas:

Vigotsky fue más allá del aprendizaje de una segunda lengua y bilingüismo, afirmando que:

“el aprendizaje de la segunda lengua podía influir en el dominio de la lengua materna, defendiendo una bidireccionalidad en la influencia de los procesos psicológicos de ambas”. p. 14.

En primero de primaria es viable afirmar que el niño o niña está aprendiendo múltiples lenguajes, incluida la matemática, la música, la lengua materna una o más lenguas extranjeras. Cada uno de estos sistemas simbólicos está directamente relacionado con la vida cotidiana; cada lenguaje alberga un acervo cultural propio. Consecuentemente, (siguiendo a Vigotsky) los comportamientos de niñas y niños se acomodan a los procesos de lenguajes que reciben cotidianamente y por esta razón, pueden aprender simultáneamente más de dos lenguas.

Para hablar de inglés como idioma extranjero, se hace la distinción con la siguiente cita de Manga (2008) cuando afirma:

“Segunda lengua / lengua extranjera: Se diferencia entre estos dos términos para resaltar que, en el primer caso, se trata de una lengua hablada en la comunidad en que se vive, aunque no sea la lengua materna del aprendiz, mientras que, en el segundo caso, la lengua no tiene presencia en la comunidad en la que vive el aprendiz. Por ejemplo, el inglés es una segunda lengua para un inmigrante mexicano en Estados Unidos, mientras que es una lengua extranjera para un estudiante en España”. p. 3.

Por tratarse de una lengua extranjera, el inglés para los niños y niñas de grado primero, con quienes se comparte la experiencia, es la aplicación de nuevos conocimientos: el saludo, la fecha, sustantivos, verbos y adjetivos que integran su vida cotidiana. Como resultado dentro del trabajo que se adelanta, se puede contar que los niños y niñas saludan en inglés con toda la naturalidad como si fuese español, lo mismo sucede con algunos de los niños y niñas cuando por su propia cuenta escriben la fecha en sus cuadernos antes de iniciar la clase. Hay algunos que corrigen a los compañeros y compañeras cuando comenten algún error en pronunciación o en aplicación de conceptos sencillos como home, he, she, blue, yellow y otras palabras vistas en clase.

Debido a que el inglés es un idioma extranjero para la comunidad educativa del colegio Villemar el Carmen, por ser un idioma no existente en el contexto local donde se desarrolla la investigación, su aprendizaje se ha basado en vocabulario y gramática como lo expresa Mei & Ocampo (2008):

“La lingüística estructural ha sido, por mucho tiempo, el marco general subyacente al desarrollo del currículo de lenguas. Richard (2001) estudió los antecedentes históricos de la graduación y la selección del vocabulario y la gramática en el desarrollo de los currículos de lenguas”. p. 12.

Este elemento es fundamental en la investigación puesto que da al primer momento del trabajo, que es estructural, un soporte teórico que abre posibilidades para el proceso de aprendizaje de la lengua extranjera inglés, es con las palabras y sus combinaciones con lo que se encuentra soporte significativo, con lo que se sabe de qué se está hablando, y en vista de que las bases lingüísticas con las que cuentan los niños y las niñas son de lengua española, se precisa apoyarse en ellas (como acervo cultural), para que el inglés sea comprendido más fácilmente en clase.

Por su parte, Sánchez Pérez (2009) menciona que:

“Aprender lenguas, especialmente inglés, ya ha dejado de ser un capricho: se ha convertido en una necesidad para millones de personas que se mueven por todo el mundo y deben entrar en contacto con otras gentes y culturas. Si cambian las razones para tomar la decisión de aprender una lengua extranjera, este hecho afecta también a la selección de lo que hay que aprender e incluso a cómo aprenderlo”. p. 5

En este sentido, nombrar los elementos del contexto: animales de la granja, alimentos de los animales de la granja, los colores, los números, entre otros, constituye dentro de esta investigación la plataforma conversacional que permite a niños y niñas tener interacciones en clase y, en algunos casos, en ambientes familiares que motivan el aprendizaje de acuerdo a las necesidades del entorno; la motivación se enlaza con ejercicios de lectura cotidianos que otorgan al niño o niña que lee (NL) habilidades, destrezas y hábitos frente al texto y sus formas, luego a sus contenidos. Es decir, que el texto como imagen, en la medida de la repetición, va quedando codificado en la memoria del NL y con ello, los contenidos simbólicos, semánticos, abren su paso para generar imaginarios, para brindarle al NL la posibilidad de generar creaciones propias. Esta afirmación

compromete al aprendizaje significativo, del cual habla Moreira (2003) en su texto *Lenguaje y aprendizaje significativo* así:

“El aprendizaje es significativo cuando nuevos conocimientos pasan a significar algo para el aprendiz, cuando él o ella es capaz de explicar situaciones con sus propias palabras, cuando es capaz de resolver problemas nuevos, cuando comprende.” (p. 1).

Las palabras hacen parte del sentido de la vida en un ambiente cultural específico, es en contexto lingüístico cultural donde se da lo significativo del conocimiento: una palabra por sí sola no significa nada, ella es un campo semántico, por ejemplo, la palabra huevo trae consigo otras tales como yema, clara, cáscara, ovíparo, ave, frito, entre otras, que crean un complejo simbólico que permite, a quien la usa, explicarla a alguien que tiene los mismos referentes culturales y lingüísticos. Este aprendizaje significativo es a largo plazo en la medida de lo dialógico, de las puestas en común y de la crítica y autocrítica del NL, quien, por demás, deberá hacer acopio ético y responsable de las unidades de información que afronte, para que sus producciones comunicativas tengan mayores elementos retóricos. Para efectos de claridad conceptual, es importante destacar que las personas, que aprenden en este proceso de investigación, están en grado primero de educación básica, que, para el primer momento del presente estudio, tienen acceso a vocabulario y a algunos elementos gramaticales del inglés.

Por otra parte, de nuevo Manga (2008) ofrece una apreciación que es pertinente para poner de relieve la importancia de aprender esta lengua extranjera:

“El aprendizaje de la lengua extranjera se refiere no sólo a los alumnos (factores individuales); sino también al entorno en que se desenvuelven estos alumnos (factores contextuales). En otras

palabras, ambos grupos de factores influyen considerablemente en los procesos de aprendizaje de la lengua extranjera”. p. 6.

Muchas de las familias de los niños y las niñas interactúan con el inglés a través de emisoras de radio, de aplicaciones de telefonía celular, del contenido del PLE, y con ello se apoya el trabajo en clase y en casa, contribuyendo al aprendizaje de una lengua extranjera, con lo cual se encuentra soporte en el British Council con su investigación -El inglés en Colombia: Estudio de políticas, percepciones y factores influyentes- mediante la cual se hace referencia a ese aspecto contextual y significativo del aprendizaje del inglés y a la importancia de iniciar su aprendizaje desde muy pequeño y apoyado en la apropiación en otros espacios que permitan la motivación:

“La investigación ha demostrado que las asociaciones positivas con el aprendizaje de un idioma a una edad temprana aumentan la motivación para aprender, y los padres son ejemplos a seguir cruciales para los estudiantes jóvenes”. p. 56.

En el campo de las TIC, los investigadores Jiménez & O’shanahan (2010) dicen en uno de sus trabajos que:

“Las habilidades de reconocimiento de palabras (word-level skills) incluyen una combinación de habilidades fonológicas y visuales. La descodificación es necesaria y útil cuando nos enfrentamos a palabras poco familiares o algo complejas. Pero también construir un vocabulario visual u ortográfico en la memoria a largo plazo es importante para la lectura de palabras”. p. 186.

Para el aprendizaje del inglés se requiere una parte visual y otra auditiva, ambas se pueden abordar desde lo estructural o desde lo multimedial, para lo cual tiene gran relevancia el manejo de la memoria, la misma que se alimenta con la práctica, y que permite la adquisición de

vocabulario y manejo de estructuras, como se enfatiza en la primera parte estructural de la investigación. El trabajo se apoya en fichas, fotografías u otros soportes de imágenes, audio.

Las TIC aparecen con las lecturas multimediales y con el PLE, a partir de allí se hace un puente de conectividad entre lo que se enseña y quienes aprenden cuando emplean su capacidad de escucha, por lo cual el Ministerio de Educación Nacional (1999) formula que:

“insistimos en el estudio de la memoria mediatizada en el aprendizaje de una segunda lengua, al niño se le debe enseñar a trabajar con mediatizadores como tarjetas, dibujos, cuadros, pinturas, poesías y toda clase de juegos verbales y además debe valerse de ellos al hablar o al escribir”. p. 59.

Lo que afirma el MEN apunta a que lo sucedido en clase debe reflejarse en la vida cotidiana, es decir, que lo que aprenden niños y niñas, es susceptible de aplicarse en otros contextos. Si esto es cierto, entonces se complementa con que el niño también tiene la capacidad de transformar los aprendizajes según su entorno, su capacidad anatómico-fisiológica, su capacidad de comunicar y de trabajar en equipo.

Los avances tecnológicos presentan algunas características, una de ellas es la ampliación de audiencias para lo comunicativo, que es un factor determinante en el manejo global de la información; otra es que dentro de los avances tecnológicos se ven afectados también los procesos de lectura, donde se mezcla lo análogo con lo digital y que es a la vez un paso vertiginoso en la evolución de los procesos lectores. Los productos multimediales se desarrollan en el mundo de manera simultánea, pero es el efecto comunicativo el que permite la globalización de esa información, es decir, que el lector tiene a su alcance en el mismo instante gran cantidad de textos y de él depende tomar la decisión de lo que quiera abordar en relación con su necesidad de

información y su capacidad para abordar la tecnología. En esta investigación, el componente tecnológico está representado en el PLE.

Cuando el docente enfrenta estas realidades en un aula de clase, está igualmente en un proceso de aprendizaje y debe fortalecerse como mediador entre la información, la tecnología, las necesidades de información de sus estudiantes y el uso que se le pueda dar a la información con la que se trabaja.

Una contribución de Zenotz (2009) es que:

“los textos electrónicos suponen un desafío porque, al tener características diferentes, exigen un proceso lector distinto. El elemento más característico de los textos en línea es el enlace y las posibilidades de lecturas no lineales que de este se derivan. Mayor problema de la lectura en la web: la desorientación. p. 225.

En este documento se ha hablado igualmente de la dificultad que enmarca la capacidad del lector para centrar su atención en los contenidos que requiere de un texto en línea, de escapar de la metatextualidad que puede obstaculizar el objetivo inicial de la lectura, pues está hecha de senderos diversos que van apareciendo mientras se lee un texto en línea y si se toma la ruta equivocada, el lector puede alejarse de tal manera, que la web lo va distanciando de su búsqueda. Es decir, que el lector debe centrar su atención en las temáticas o en el contenido de interés, lo que se puede lograr con la interacción, con la ayuda de audio e imagen contenidos en el PLE y con otros recursos didácticos.

En torno a la Comunicación, oír y escuchar tienen definiciones y se toman las sugeridas por Beuchat, C. (1989) y Echeverría (2003): por un lado, Beuchat dice que: “hay diferencia entre oír y escuchar. El oír se refiere a la recepción física de las ondas sonoras a través del oído. Escuchar, en

cambio, incluye además del oír, la capacidad de recibir y responder al estímulo físico y utilizar la información captada a través del canal auditivo”. p. 2. Por el otro, Echeverría afirma que: “Escuchar es oír más interpretar”. p. 84.

Este aparte de la investigación está relacionado con la comunicación, y si se hace caso a los planteamientos de Echeverría, se encuentra un acople perfecto con los propósitos buscados, por cuanto es en la interacción en donde se da el aprendizaje, donde la clase constituye el centro nodal del contacto con una lengua extranjera y la necesidad de comunicar con efectividad lo planeado para que niños y niñas sientan que están aprendiendo inglés.

En ontología del lenguaje, Echeverría hace la relación entre hablar y escuchar en el proceso comunicativo:

“Si examinamos detenidamente la comunicación, nos daremos cuenta de que ella descansa, principalmente, no en el hablar sino en el escuchar. El escuchar es el factor fundamental del lenguaje. Hablamos para ser escuchados”. p.81.

Haciendo referencia a procesos comunicativos, el ser humano hace parte integral de entornos contextuales, significativos y de ajuste a sistemas comunes, a rasgos culturales, a identidades léxicas o idiomáticas, a procedimientos de aprendizaje en función de logros.

Como ejemplo, cuando se conversa sobre un tema específico, los términos y combinaciones de ellos se ajustan al desarrollo de una idea o a un paquete simbólico completo que se cierra de común acuerdo entre quienes conversan, es decir, que la estructura de emisor-medio-mensaje-receptor-código-contexto está en armonía y es coherente: si se habla de los animales de la granja, la charla no abordará temas como los días de la semana; si se habla de una los alimentos de los

animales, no se discurre los muebles de la casa. En general, es preciso que emisor y receptor estén conectados, que se escuchen para poder hacer aportes dentro del campo conversacional.

Freire (2004) dice que: “es escuchando como aprendemos a hablar ... sólo quien escucha paciente y críticamente al otro, habla con él”. p. 51.

El trabajo que se adelanta con esta tesis se apoya en estas ideas, que fortalecen el objetivo de promover la competencia comunicativa en clase de inglés, a partir del uso de lecturas multimediales para niños y niñas del grado 103 Jornada Tarde, de la Sede C del Colegio Villemar el Carmen, para lo cual el trabajo en pequeños grupos representa la interacción de la que habla Vigotsky cuando se refiere a las Zonas de Desarrollo Próximo, es decir contextuales y de relación con otros, donde un componente importante es el conversacional, como lo sugiere Echeverría (2003):

“El contexto de la conversación es uno de los factores que condicionan nuestro escuchar. Cualquier cosa que se diga es escuchada dentro del contexto de la conversación que estamos sosteniendo”. p. 101.

Cuando en clase de inglés se pone un tema planeado por la docente, éste se vincula a las características del contexto: tablero, medios tecnológicos, gráficos, dibujos, carteles, y en general, todos los componentes de la clase se estructuran de tal manera, que la conversación toma la forma temática planteada. Esto es que, si se abordan por ejemplo las partes de la casa, los niños y niñas con quienes se trabaja, van viendo y escuchando elementos relacionados con ese tema a manera de estímulo para el aprendizaje.

Elizondo, M. (2000), respecto a la empatía, cita a Gudykunst, (1994). Cuando afirma que:

“Afectivamente, la persona empática experimenta las emociones de la otra; él o ella siente las experiencias del otro. Comunicativamente, el individuo empático muestra comprensión e interés a través de claves verbales y no verbales”. p. 184.

La docente establece un canal comunicativo con niñas y niños en clase con el fin de contar con una base pedagógico-didáctica que le permita capturar la atención y que los aportes que reciba estén relacionados con la clase que acompaña. Los niños y niñas también leen los gestos y establecen una ruta que comparten con la docente. Se realizan acciones y gestos emparentados con la temática: sonrisas, asombro, negaciones, afirmaciones, silencios o pausas que se van captando y que apuntan a que la clase se desarrolle en un ambiente de interrelación.

Echeverría hace un aporte a esas interrelaciones, es decir a la comunicación:

“Si nos interesa escuchar efectivamente, deberemos habituarnos a observar, en primer lugar, nuestro estado emocional cuando conversamos y, en segundo lugar, el estado emocional de la persona con quien conversamos”. p.101.

Algunos de quienes participan en clase emiten mensajes que no se equiparan con sus dinámicas; otros, al contrario, están en contacto directo con la docente y con los planteamientos de la sesión: lo primero se ejemplifica con gritos, riñas pequeñas, movimientos de silla y mesas que generan ruido; en este caso, la docente establece un rol de comunicación que busca conectar con la clase a quienes no lo están. En el segundo caso, se establece como el deber ser de las sesiones académicas. La mixtura entre los dos casos constituye una dinámica dialógica que establece un ritmo temático en la comunicación para que las interacciones tengan sentido.

Se desprende de lo anterior, que se amplían los criterios para apuntar a posibilidades de solución de un problema de comunicación y de aprendizaje, y que podemos encontrar en la misma

normatividad, en la “Serie de lineamientos curriculares” del MEN (1999). Allí se refiere que lo estructural es sólo un componente que puede ampliar sus horizontes didácticos con elementos de los avances tecnológicos, con otras didácticas y en general con lenguajes ajustados a la evolución del proceso educativo y a las características de aprendizaje de los niños y las niñas.

En resumen: quien escucha, comprende, si no lo hace es porque no escuchó. Por ello, lo que busca también este trabajo es detectar elementos del entorno que permitan determinar que el proceso comunicativo de enseñanza del inglés, contextualizado, posiblemente transforme la comunicación de los niños y las niñas para que el aprendizaje sea significativo. Se cuenta con niños y niñas de grado primero con capacidades comunicativas susceptibles de diálogo, de acople a contenidos, de significación de lo aprendido.

5 TIC Y EDUCACIÓN

5.1 Área de conocimiento

Desde la “Serie lineamientos curriculares: Idiomas Extranjeros” se afirma que:

“Dos razones permiten comprender este resurgir educacional: La primera es que los procesos de globalización colocan en primer término el valor -incluso económico- del conocimiento y, por consiguiente, de los mecanismos que permiten su progreso y su diseminación en suma de la investigación y de la educación. La segunda razón es que los procesos de globalización no serían posibles, con el ritmo y extensión con que hoy se están dando, sin la concurrencia de la tecnología”. Ministerio de Educación Nacional (1999). p. 46.

En este sentido, lo que se ha explicado ampliamente sobre PLE en páginas anteriores, se ajusta a las exigencias del MEN y contribuye de manera significativa a los propósitos de presente estudio cuando permite una comunicación activa en el aula de clase. Los avances tecnológicos tienen variables importantes, una de ellas es evidentemente la ampliación de audiencias para lo comunicativo, que es un factor determinante en el manejo global de la información; otra variable es que dentro de los avances tecnológicos se ven afectados también los procesos de lectura, donde se mezcla lo análogo con lo digital y que es a la vez un paso vertiginoso en la evolución de los procesos lectores.

Por lo anterior, cualquier esfuerzo que se haga con respecto a lo multimedial para contribuir al proceso de aprendizaje y al de comunicación, representa un gran aporte al desarrollo de las comunidades.

Se estudia la lengua extranjera inglés en nivel básico para grado 1° de un colegio distrital en Bogotá, a partir de algunas manifestaciones de falta de escucha en el aula de clase, y se ha mencionado en varias oportunidades en este documento, que se realiza una mediación entre esos procesos comunicativos, a través de lecturas multimediales. En esta línea es el elemento tecnológico por excelencia al que de manera basal se recurre para establecer contextualizaciones entre aprendizaje y niño-niña.

Por otro lado, en el ámbito de los Ambientes Personales de Aprendizaje -PLE en inglés, que están relacionados con las tecnologías de la información y las comunicaciones mediante lecturas multimediales, Adell & Castañeda (2010) afirman que:

“Lo que es evidente es que los PLE van mucho más allá de la tecnología y suponen cambios profundos en nuestras prácticas educativas habituales, personales y colectivas”. (p. 20).

Esto es que cuando hasta hace muy pocos años las personas leían y escribían en superficies que requerían la mano y un objeto puntiagudo y con pigmentos de color, la relación con el mundo de la lectura y la escritura estaba en un vertiginoso camino hacia transformaciones entregando teclados y conexiones de cable hasta llegar a las inalámbricas. Ahora que las Tecnologías de la Información y las Comunicaciones han avanzado, existen muchas aulas de clase y muchos hogares, donde niños y niñas están en contacto permanente con ese tipo de tecnologías, lo que constituye un rasgo identitario de su etapa de vida en la historia de la humanidad, y se ha considerado que estas herramientas son “normales”, algo inherente a la vida; por su parte, Rueda, R. (2012) expresa su opinión fundamentada en investigaciones:

“En suma, ni todos los niños y jóvenes, vienen con el chip incorporado ni todos los adultos, están desconectados. Si bien aún se mantiene a través de los mismos medios y la publicidad el

imaginario de niños y jóvenes cada vez más conectados y competentes en el uso de estas tecnologías, las evidencias de las investigaciones nos muestran que tales usos se ubican preferencialmente en el lugar del consumo de contenidos, la lúdica y las comunicaciones y de manera menos intensiva en la producción y escritura de contenidos digitales hipermediales”. p. 17.

En esta investigación, esas lúdicas, contenidos y comunicaciones se dan en el PLE, que contiene elementos tales como escritura en textos grafológicos e incluyen imágenes, sonidos, animaciones y conexiones en tiempo real con otros temas susceptibles de leerse. Estos dispositivos ofrecen velocidades y la posibilidad de interactuar. Es en esta interacción en donde el presente estudio encuentra que las lecturas multimediales, permiten al docente diseñar a partir de aplicaciones preexistentes sus clases para un curso determinado, a la vez permite que niños y niñas manipulen los dispositivos y los contenidos en ambientes personales de aprendizaje.

Respecto a lo educativo, cuando Navarro (2011) hace referencia a la enseñanza, al signo y al aprendizaje, está haciendo un acercamiento desde la práctica a una apreciación de individuos conectados a sus entornos y a los usos que dichos individuos hacen de los recursos que ofrecen esos entornos, es decir, a las técnicas que desarrollan las personas para transformar creativamente sus espacios vitales para mejorar las condiciones de vida, como darles nombres a las cosas a partir de los lenguajes articulados (posteriormente escritos). Por ello precisamente se citan algunos de sus comentarios y se reflexiona acerca de ellos:

“La enseñanza es una de las actividades más representativas de las funciones docentes del profesorado en su triple situación preactiva, interactiva y postactiva y por ello constituye uno

de los núcleos básicos del contenido de la Didáctica. Etimológicamente, viene de in-signare, que significa mostrar a través de signos, comunicar”. Navarro (2011) (p. 39).

Es clave que el docente esté preparado, que haya hecho prelecturas, lecturas y relecturas profundas para poder producir su planeación y emitirla con tal pasión que motive por siempre a sus estudiantes, que les deje los símbolos grabados en la memoria.

Sin los signos escritos seguiríamos siendo orales, y esos signos ayudan a resolver las relaciones comunicativas entre los seres humanos y el resto del mundo, por ello cabe citar dos textos de García Márquez (2007) a propósito de esta relación: “El mundo era tan reciente, que muchas cosas carecían de nombre, y para mencionarlas había que señalarlas con el dedo” (p. 11). Y más adelante, en la misma *Cien años de soledad*:

“Con un hisopo entintado marcó cada cosa con su nombre: mesa, silla, reloj, puerta, pared, cama, cacerola. Fue al corral y marcó los animales y las plantas (...) Entonces fue más explícito. El letrero que colgó en la cerviz de la vaca era una muestra ejemplar de la forma en que los habitantes de Macondo estaban dispuestos a luchar contra el olvido: Esta es la vaca, hay que ordeñarla todas las mañanas para que produzca leche...” (p. 57).

Para el caso, la memoria es un componente para que la comunicación sea efectiva, por ello la mezcla entre juego, palabras, entornos, contextos, roles y relaciones: ir el cántaro al agua hasta romperse es la labor del estímulo, la palabra por sí sola no significa nada, cobra sentido completo en un texto, en un argumento, en una lectura-escritura-pensamiento crítico para que sea significativo para comunicarse con base en sus experiencias personales y sociales, por lo cual se recurre a Navarro (2011) cuando afirma:

“La modalidad de enseñanza denominada constructivismo parte de los principios del aprendizaje significativo, que considera que el conocimiento se construye por el propio aprendiz a partir de un proceso de integración de las nuevas informaciones y experiencias en otras anteriores que ya se poseían, logrando así estructuras de conocimiento y actuación cada vez más potentes”. (p. 53).

Se ratifica que hay relaciones con el medio y que no precisan necesariamente que el sujeto conozca “todo” a profundidad, pero que sí tenga la capacidad de resolver dificultades, retos, problemas, enigmas o enredos con los elementos que el entorno posee y que mezcle con los conocimientos propios del sujeto (acervo cultural – simbólico), pues hay oportunidades en las que no se poseen todos los recursos y por ello es necesario sacarles el máximo provecho a los que tenga alcance. La aplicación del PLE, y sus contenidos, contribuye a que la participación de niños y niñas sea activa y revitalice las relaciones en clase.

5.1.1 Perspectiva pedagógica

Didáctica, lectura multimedial y Comunicación son los ejes vertebrales de la perspectiva pedagógica: constituyen una plataforma sobre la que se desplazan la docente, niños y niñas, en una especie de ontología de la clase. La docente enfrenta retos que van sorteándose según las poblaciones que atiende, los tiempos reales, las capacidades instaladas o características físicas y tecnológicas con las que cuenta la institución, las puestas en escena de las clases, las dificultades de comunicación con la comunidad educativa y sus capacidades, competencias, fortalezas, habilidades y destrezas desarrolladas año tras año.

Por su parte, el niño o la niña, está inmerso en territorios para el aprendizaje, está en contacto con un lenguaje, con una cultura que tiene costumbres, formas de vida, pensamiento, modelos;

rodeado de otras personas y contenidos que van alimentando lo que en esta investigación se ha llamado bagaje cultural.

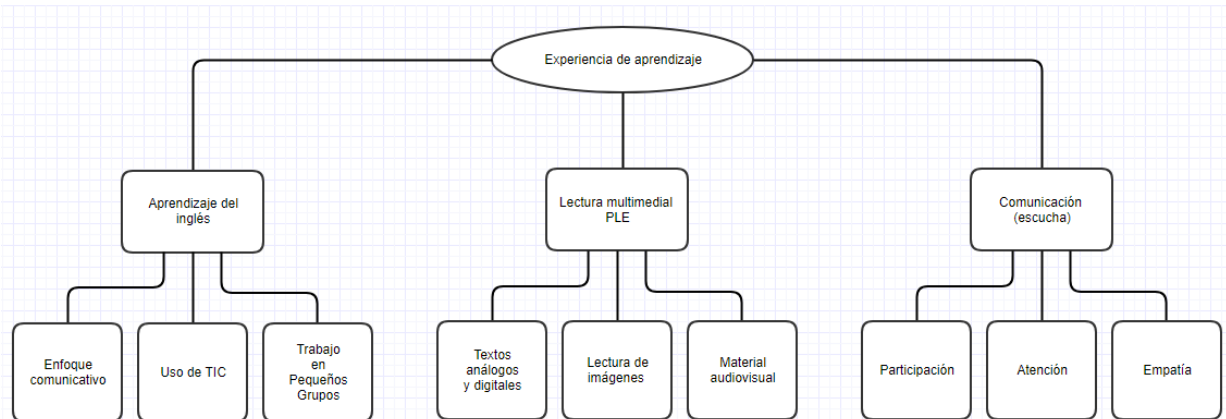
En este camino, el acompañamiento de un adulto ajustado a cánones comunes, pero con la capacidad de ser divergente: es decir, con la capacidad de abordar alternativas creativas a partir de los imaginarios y de las realidades para adaptarse a diferentes contextos. De lo anterior se desprende una mixtura -ya señalada en este documento- que integra niño-niña-conocimiento-mediador. Para ello la comunicación es un aspecto desde el cual se pueden fortalecer competencias y habilidades en un ambiente compartido: un territorio, un complejo cultural, un ambiente académico, social o laboral, como es el caso de las aulas en las que se dicta la clase de inglés.

Para que la docente y el niño o niña se unan con miras a resultados, se ha propuesto evidenciar posibles transformaciones en la comunicación en las clases de inglés del grado 103 de una institución educativa distrital en Bogotá (Capital de Colombia), es decir, promover los procesos comunicativos para afectar la experiencia de aprendizaje de la lengua extranjera. Se establecen dos momentos susceptibles de observación o de intervención utilizando de manera didáctica los PLE o APA: recursos tecnológicos que unidos al aprendizaje de vocabulario y gramática permitan el uso de lecturas multimediales contenidas en las APA.

Es, en general, una labor compartida que se apoya en la estrategia de trabajo en pequeños grupos y que, según los cálculos de la investigación, deberán arrojar resultados en el aprendizaje contextualizado de la lengua extranjera. Para comprender mejor lo planteado en este aparte del documento, la docente de inglés propone el siguiente diagrama UML (“Unified Modeling Language”

o “Lenguaje Unificado de Modelado”; es un recurso visual para el diseño de diagramas, al que puede accederse por el enlace: <https://go.gliffy.com>):

Figura 2. Diagrama UML



Fuente: Elaboración propia

Para el aprendizaje del inglés en esta experiencia, se emplea el enfoque comunicativo que sugiere una mayor interacción, el uso de TIC y trabajo en pequeños grupos (PG): en éstos, la conversación y los contenidos de la sesión pueden circular más rápido para evidenciar posibles transformaciones de la comunicación en clase, y que la docente pueda realizar un trabajo de seguimiento y guía más personalizado y más adaptado para que la comunicación fluya; de los 30 niños y niñas, 9 son los seleccionados para realizar la intervención.

En lectura multimedial, se da la aplicación de TIC mediante el PLE. En este se encuentran textos análogos y digitales que se complementan con imágenes y material audiovisual. Estos elementos permiten dinamismo y motivación en clase.

El componente de comunicación está integrado por la participación de niños y niñas, que es lograda cuando se les vincula al diseño y desarrollo de cada actividad; la atención aparece cuando los niños y niñas están motivados; y la empatía constituye lo relacional en el contexto.

5.1.2 Los contenidos


El PLE (Ambiente Personal de Aprendizaje) combina audio, video, imagen, sopas de letras y otros textos, que permiten su empleo como sistemas de significación por su versatilidad, dinamismo e inmediatez para contextualizar lo aprendido por el niño y la niña. A continuación, algunas imágenes del PLE que dan cuenta de su contenido, diseño, aportes interactivos y su fácil acceso:

Figura 3. Portada del PLE



Fuente: Elaboración propia

Figura 4. Bienvenida al PLE

	<p> Texto de bienvenida al Ambiente Personal de Aprendizaje, brinda instrucciones de la actividad que se muestra en la siguiente imagen. El texto en el recuadro se escribe en español con el fin de que los acudientes u otros adultos que acompañan al niño o niña fuera del colegio entiendan las instrucciones de las actividades. </p>
---	---

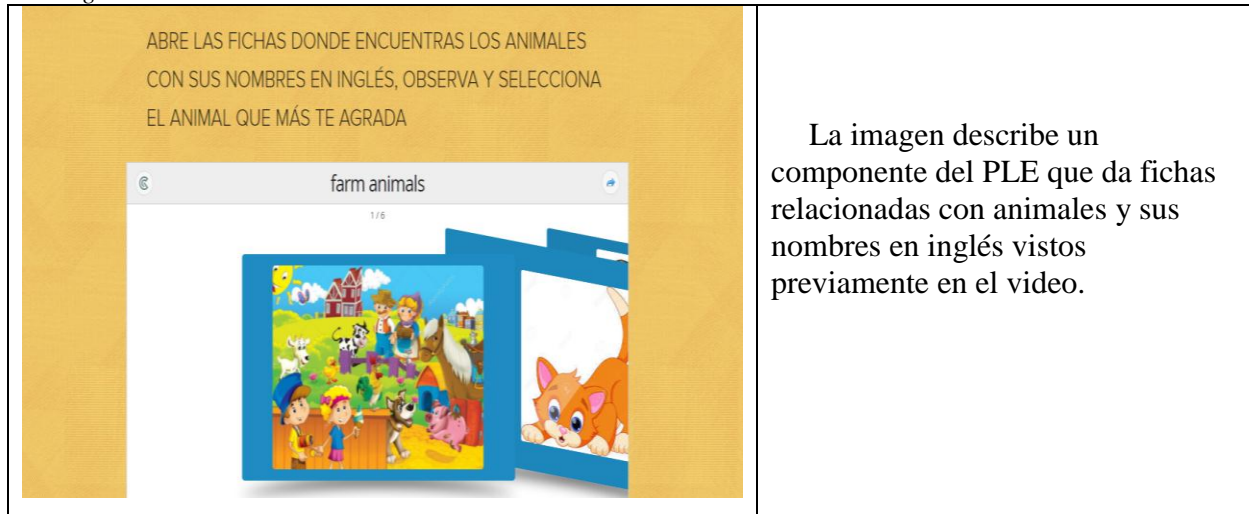
Fuente: Elaboración propia

Figura 5. Karaoke PLE: To read

	<p> Esta imagen representa un video que cuenta la historia de Lincoln y Laura a través de una canción con el formato Karaoke </p>
--	---

Fuente: Elaboración propia

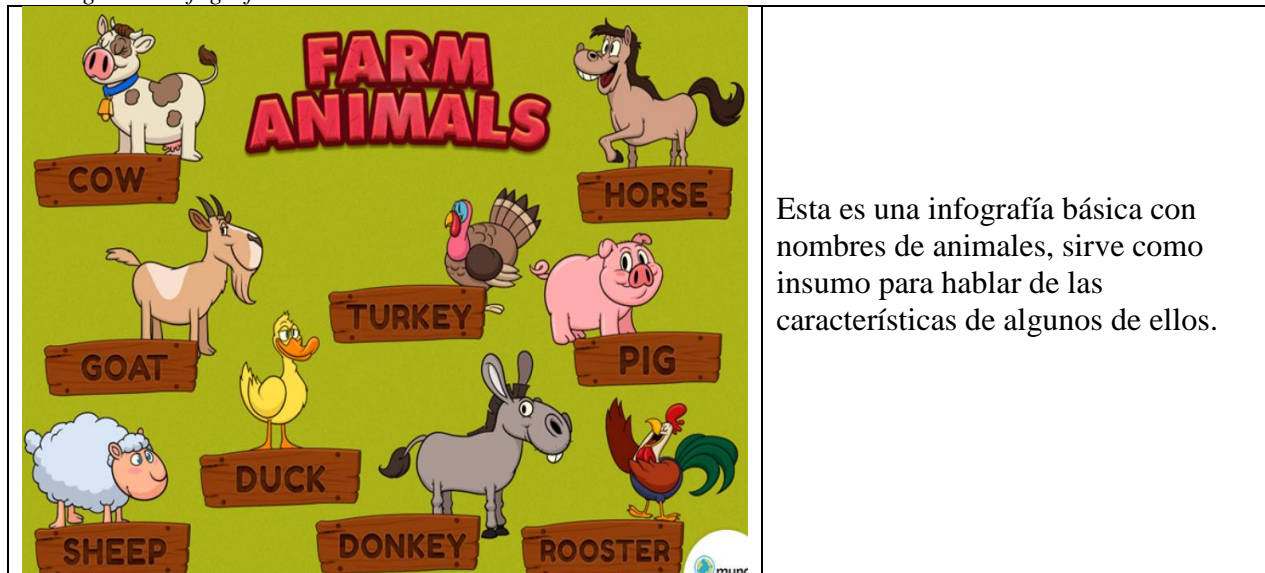
Figura 6. Fichas del PLE



La imagen describe un componente del PLE que da fichas relacionadas con animales y sus nombres en inglés vistos previamente en el video.

Fuente: Elaboración propia

Figura 7. Infografía del PLE

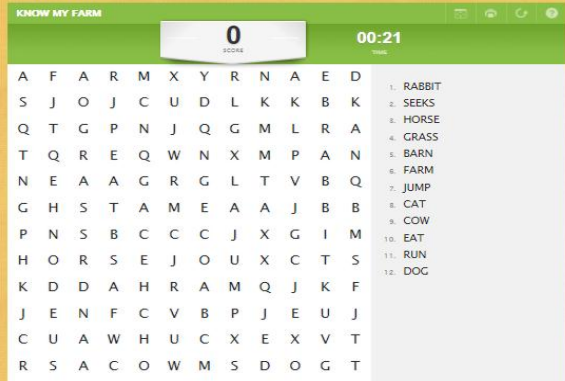


Esta es una infografía básica con nombres de animales, sirve como insumo para hablar de las características de algunos de ellos.

Fuente: Elaboración propia

Figura 8. Sopa de letras del PLE

Resuelve la sopa de letras que encuentras en la actividad, intenta cada vez disminuir el tiempo para resolverla

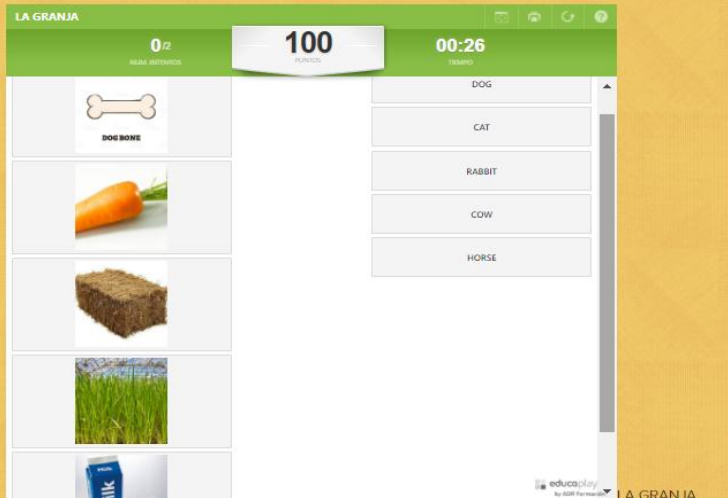


TO DO: corresponde a la segunda sesión del PLE = hacer. Es la aplicación de lo visto en las actividades anteriores.

Fuente: Elaboración propia

Figura 9. Actividad de relación en el PLE

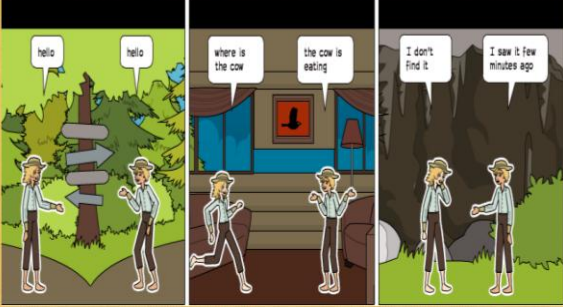
EN LA ACTIVIDAD DE RELACIONAR ENCUENTRA LA COMIDA Y LOS ANIMALES, DEBES DIBUJAR EN TU CUADERNO LA COMIDA Y ESCRIBIR EL NOMBRE EN INGLÉS



Esta actividad es para relacionar imágenes con los textos que les corresponden.

Fuente: Elaboración propia

Figura 10. Comic en el PLE

<p>El comic que encuentra a continuación le permite iniciar un corto dialogo sobre los animales de la granja, puede ver expresiones sencillas de la cotidianidad en este lugar.</p> 	<p>TO EVALUATE: a esta actividad, que es la última del PLE, la acompaña una evaluación de selección múltiple para responder en línea.</p> <p>El cómic representa una situación real de una granja.</p>
---	---

Fuente: Elaboración propia

5.1.3 Estrategias de trabajo

Las TIC utilizadas en PG y con un enfoque comunicativo son las estrategias utilizadas por la docente para combatir la contaminación auditiva en el aula de clase y generar posibles transformaciones en la comunicación para el aprendizaje del inglés. Estas estrategias son un cuerpo sistémico, no se trabajan independientes, pues todas contribuyen para que las demás funcionen simultáneamente y lograr los objetivos. A continuación, se presenta cada una de estas estrategias.

Tabla 3. Estrategia 1: TIC

Meta de Aprendizaje:	Autonomía de niños y niñas para la interacción con el PLE. Deben interactuar con el PLE por las diferentes secciones o pasos siguiendo las instrucciones respectivas.
Contenido	Animales de la granja: Animales / acciones en la granja / alimentos de los animales. Este contenido está en inglés

Estrategia	Explica a niños y niñas el funcionamiento completo del PLE. Hace referencia al aprendizaje del inglés como lengua extranjera representando una forma dinámica e interactiva de contextualizar los contenidos. Se trabaja en PG.
Descripción:	<p>Corresponde a una plataforma denominada Webnode, cuya aplicación principal es la elaboración de PLE (Personal Learning Environment o, en español: Ambiente Personal de Aprendizaje) que es alimentado con información externa.</p> <p>El PLE se implementa como el ambiente de aprendizaje: se les explica a niños y niñas cómo manipularlo en computadores conectados a la Red. Se desarrolla como caso de estudio, debido a la importancia que significa el proceso de comunicación para el aprendizaje del inglés. El resultado esperado es que los niños y las niñas tengan el suficiente conocimiento de las temáticas y de la operación del PLE, que cuenten con motivación para utilizarlo en el aula o en otros espacios distintos de la Institución Educativa.</p> <p>La forma en que se presenta el PLE es en cuatro secciones: Leer (To read) – Hacer (To do) – Compartir (To share) y Evaluar (To evaluate).</p>
Recursos	PLE – computadores – conectividad – aulas
<i>Fuente: Elaboración propia</i>	
<i>Tabla 4. Estrategia 2: Trabajo en pequeños grupos</i>	
Meta de Aprendizaje	<p>Lograr que los niños y niñas escuchen y se comuniquen entre ellos y con la docente.</p> <p>Interactuar de forma autónoma.</p>
Contenido	Distribución de funciones y roles para apoyar el

	desarrollo de actividades en la experiencia de aprendizaje.
Estrategia	El trabajo en PG corresponde a la estrategia de moderación o seguimiento de la experiencia de aprendizaje con la complicidad de los miembros del pequeño grupo.
Descripción	Los pequeños grupos se conforman dividiendo 30 niños y niñas en subgrupos de 4 o 5 integrantes cada uno. En cada pequeño grupo es ubicado un líder natural que contribuye al buen desarrollo de las actividades planeadas y a la superación de dificultades, además a hacer aportes en la interacción.
Recursos	Puestos de trabajo (silla con mesa), papel, computadores, conectividad, marcadores y cinta.

Fuente: Elaboración propia

Tabla 5. Estrategia 3: Enfoque comunicativo

Meta de Aprendizaje	Promover la competencia comunicativa para el aprendizaje del inglés.
Contenido	Canciones, historias cantadas, actividades de relación de temáticas con contexto acerca de animales de la granja.
Estrategia	La estrategia hace referencia a la comunicación para el aprendizaje de la lengua extranjera inglés. Permite aplicar lecturas multimediales que estimulen el interés de niños y niñas.
Descripción	Esta estrategia se ve reflejada en las diferentes secciones del PLE, donde niño o niña interactúa a través de un Karaoke para conocer más aspectos de la granja: contextualizarla.

Recursos

Computador, Conectividad, PLE

Fuente: Elaboración propia

PLE es un Ambiente Personal de Aprendizaje creado por la docente investigadora a partir de un programa web denominado webnode (Ver figura 1: ruta de creación del PLE, en el numeral 1.1 justificación. También, en línea se puede encontrar en el siguiente enlace:

<https://www.webnode.com.co/mis-proyectos/>), que puede ser usado en cualquier área del

currículo, inglés para este caso. Tiene cuatro secciones, a saber: leer, hacer, compartir y evaluar, la sección compartir (to Share) no se incluye en la descripción de los contenidos porque está direccionada para redes sociales.

Tabla 6. PLE. Contenidos y referencias

Contenidos	Portada del PLE, posee gran colorido con el objetivo de motivar a niños y niñas para explorarlo.
Referencias	Las imágenes fueron extraídas de Google imágenes de 900 MP

Fuente: Elaboración propia

Tabla 7. PLE: Sección 1 Leer (To Read)

Contenidos	Sección leer (to read) del PLE, está compuesta por tres actividades que permiten contextualizar la temática de los animales de la granja a través de una historia cantada. Esta actividad permite: explorar sobre los animales que están o estuvieron en contacto con los niños-niñas o sus familias, seguir la letra de la canción en formato de karaoke, contribuye a la fluidez en el manejo del inglés, memoria y ritmo.
-------------------	--



La segunda actividad la integran fichas que se pueden girar, por una cara están las imágenes y por la otra, la palabra en inglés que le corresponde; también permite al niño o niña jugar a recordar el nombre del animal y su descripción (color y tamaño).

La tercera actividad es una infografía que pone en un mismo plano imagen y palabra, permite relacionar temáticas anteriores al momento de hacer la descripción: estas temáticas son los colores, las partes del cuerpo, los sentimientos de tristeza y alegría y relacionarlos con las mascotas.

Referencias

<https://www.youtube.com/watch?v=Sr1sQ7kGYIY>
<https://www.goconqr.com/es-CO/p/9980673> y las imágenes usadas desde Google
<https://www.mundoprimaria.com/wp-content/uploads/2015/06/Animales-granja.jpg>

Fuente: Elaboración propia

Tabla 8. PLE: Sección 2 Hacer (Tp Do)

Contenidos

Sección hacer (to do): como portada de esta sección se usa la imagen de una granja, el colorido de la imagen juega un papel importante para la motivación de niños y niñas.

La primera actividad de esta segunda sección es una sopa de letras que contiene alimentos de los animales, lugares de la granja y animales relacionados con la granja; muestra en la parte superior el tiempo que tarda en resolverse, los niños y niñas deben realizarlo en el menor tiempo posible o superar sus tiempos anteriores. Esta actividad requiere concentración, observación y comparación.

La segunda actividad es de relación de los animales con sus alimentos, los niños deben dibujar en sus cuadernos. Permite mejorar motricidad fina y asociar alimento con animales.

Referencias

Las imágenes, de más 900 mega pixeles, fueron extraídas de Google.
 La plataforma para la elaboración de las dos actividades fue:
https://es.educaplay.com/es/recursoseducativos/3207758/food_and_anima

ls.htm y

https://es.educaplay.com/es/recursoseducativos/3207765/la_granja.htm

Fuente: Elaboración propia

Tabla 9. PLE: Sección 3 Evaluación (To Evaluate)

Contenidos	<p>Sección evaluar (to evaluate) posee una portada donde se cuestiona en inglés cuánto aprendió el niño.</p> <p>Posee una ruta que marca los pasos que se dieron para lograr el producto y hacia dónde quiere direccionarse la actividad.</p> <p>La segunda actividad es un cuestionario que da cuenta de los elementos significativos para el logro de la experiencia de aprendizaje.</p> <p>La tercera actividad es un cómic que muestra expresiones básicas de la cotidianidad, con unas imágenes, y a partir de allí se pueden iniciar diálogos sencillos, practicar preguntas y respuestas, escuchar al otro para relacionar.</p>
Referencias	<p>https://www.thinglink.com/scene/970091584177569794</p> <p>https://www.pixton.com/es/my-comics/not-posted</p>

Fuente: Elaboración propia

5.2 Intervención

Se desarrollaron siete sesiones de 55 minutos cada una, utilizando para ello cuatro salones diferentes, incluyendo el aula de inglés. Las otras fueron: el salón del grado 103, la sala de sistemas y el laboratorio de Biología. Estos dos últimos espacios están equipados con computadores para educar con conectividad. En algunas de las sesiones realizadas en las aulas con tecnología fue necesario realizar planes B y C (el Plan B consiste en compartir datos de teléfono móvil a los computadores, el Plan C consiste en usar juegos instalados en los computadores y que no requieren conectividad para su funcionamiento), porque la conectividad presentó

interrupciones o cortes que evitaron el desarrollo adecuado de las actividades que la requerían.

Las soluciones se pensaron para utilizar material análogo (físico) que reemplazara lo virtual.

Dentro de las observaciones se registran notas de cada sesión, con datos de participación de niños y niñas seleccionados como la muestra para el desarrollo de las actividades (Ver anexo 2: Diario de campo). Las observaciones fueron realizadas con los 9 niños y niñas seleccionados como muestra para facilitar el análisis posterior de la información: se privilegia la observación y se soporta con el diario de campo que incluye texto, fotografía, video, apuntes de los niños y niñas, resultados de evaluaciones institucionales. Con ello, se obtienen resultados relacionados con tres categorías usadas en la investigación, a saber: aprendizaje del inglés, lectura multimedial (PLE) y comunicación. Por su parte, los restantes niños y niñas participan de las actividades. Se realizaron ejercicios o actividades con vocabulario y gramática, además de la aplicación de TIC, particularmente en la implementación del PLE. Se destaca que este último componente hace parte de la lectura multimedial que se alimentó también con fotografías, audios y videos. A continuación, se muestran las fichas técnicas de las sesiones y observaciones generales.

5.2.1 Sesión 1

Tabla 10. Ficha Técnica SESIÓN 1

Fecha: martes 25 de julio de 2017

Actividad: bienvenida, y explicación del proceso de investigación que se desarrolla con el grupo de niños y niñas de grado 103.

Tiempo: de 12:45 a 1:40 (1 hora clase)

Participantes: 29 de los 30 niños y niñas con edades entre 6 y 8 años más la docente.

Lugar: Salón de inglés, Colegio Villemar El Carmen

Materiales: computador y PLE (Personal Learning Environment, en español, Ambiente Personal de Aprendizaje -APA-).

Objetivo: orientar para la inmersión en el ambiente multimedial y entregar consentimientos

informados para firma por parte de los acudientes para iniciar la intervención.

Fuente: Elaboración propia

Observaciones generales:

La observación arroja que la mayoría de niños y niñas no participa en la conversación relacionada con la clase. Tres que sí participaron activamente hacen parte de los mejor calificados en clase de inglés dado su compromiso con el proceso de aprendizaje: emiten frases cortas en inglés de manera regular, traen terminadas desde la casa las tareas que no alcanzaron a culminar en clase; manifiestan sus dudas frente a temas diversos, y traen propuestas para complementar las actividades generadas en el aula. Es necesario repetir varias veces las instrucciones para que se evidencie que se entendió lo que se debía hacer; quienes entendieron las instrucciones hicieron preguntas de cómo se iba a hacer lo expuesto por la profesora, por qué ellos fueron seleccionados, qué y por qué estaba estudiando la profesora; anotaron en el cuaderno las instrucciones y pegaron el formato del consentimiento informado.

5.2.2 Sesión 2

Tabla 11. Ficha Técnica Sesión 2

Fecha: jueves 27 de julio de 2017

Actividad: animales de granja y sus alimentos.

Tiempo: de 3:45 a 4:40 p.m. (1 hora clase).

Participantes: 30 niños y niñas de grado primero de edades entre 6 y 8 años y docente.

Lugar: Salón de inglés, Colegio Villemar El Carmen Sede C.

Materiales: fotocopias y colores.

Objetivo: relacionar animales de granja con alimentos que consumen.

Fuente: Elaboración propia

Observaciones generales:

En lo observado aparece que más de la mitad del grupo no sigue las instrucciones, sin embargo, es pertinente recordar que, a partir de la socialización del proyecto en la sesión anterior, las emisiones de ruido disminuyeron, la participación de niños y niñas aumentó en relación con las propuestas de trabajo y el respeto a la palabra del otro se ajusta más a lo que se persigue, hay más atención a los aportes y preguntas.

5.2.3 Sesión 3

Tabla 12. Ficha Técnica Sesión 3

Fecha: martes 1 de agosto de 2017

Actividad: Evaluación de selección múltiple

Tiempo: de 12:45 a 1:40 p.m. (1 hora clase)

Participantes: 27 niños y niñas de grado primero de edades entre 6 y 8 años y docente.

Lugar: Salón del grado 103, Colegio Villemar El Carmen.

Materiales: fotocopias y colores.

Objetivo: Identificar fortalezas y/o debilidades de niños y niñas en el proceso de aprendizaje del periodo académico.

Fuente: Elaboración propia

Observaciones generales

Del periodo académico se evaluaron los temas de la granja y de los útiles escolares. Aun siendo una evaluación de selección múltiple en la que predomina la imagen sobre el poco texto, los resultados no fueron los esperados. Esta medición arroja que 6 de las 9 evaluaciones presentaron calificaciones por debajo de lo requerido para el proceso de aprendizaje. Para compartir el contenido de la evaluación se tuvo en cuenta la necesidad de los niños y las niñas de saber qué era lo que debían realizar. Una vez dadas las instrucciones se hizo una práctica previa a manera de ejemplo, con lo cual pudieron desarrollar la evaluación en el tiempo previsto: algunos niños y

niñas no lograron responder las preguntas de la evaluación, argumentando no entender lo que debían hacer.

5.2.4 Sesión 4

Tabla 13. Ficha técnica Sesión 4

Fecha: jueves 3 de agosto de 2017

Actividad: presentación del PLE y explicación de la manera como se ingresa a él.

Tiempo: de 3:45 a 4:40 p.m. (1 hora clase).

Participantes: 23 de 30 niños y niñas de grado primero de edades entre 6 y 8 años y docente.

Lugar: laboratorio de Biología, Colegio Villemar El Carmen Sede C.

Materiales: PLE, Internet.

Objetivo: socializar el PLE para que niños y niñas comiencen a interactuar en éste.

Fuente: Elaboración propia

Observaciones generales

En esta observación realizada en el laboratorio de Biología, se toman muchos elementos que fungen como rasgos cotidianos en la clase de inglés, es una serie que mezcla aportes acertados en la comunicación niño-niña-materia-docente, frente a otros que demuestran distracciones regulares dentro del aula. Como observación aparece que la comunicación en el aula permite que la información circule y se puedan brindar instrucciones, algunos niños y niñas piden que se les repita la información y se cuestionan sobre lo encontrado en el PLE intentando comprender la dinámica de la actividad, hecho que hace necesario el acompañamiento para facilitar el acceso a los contenidos del PLE.

5.2.5 Sesión 5

Tabla 14. Ficha técnica Sesión 5

Fecha: martes 8 de agosto de 2017

Actividad: interactuar en el PLE

Tiempo: de 12:45 a 1:40. (1 hora clase)

Participantes: 30 niños y niñas de grado primero de edades entre 6 y 8 años y docente.

Lugar: Laboratorio de Biología, Colegio Villemar El Carmen Sede C

Materiales: PLE, fotocopias y colores.

Objetivo: realizar la segunda sesión de interacción con el PLE

Fuente: Elaboración propia

Observaciones generales

Los niños y niñas se adaptaron con facilidad a la actividad en el Plan C (cuando no hay conectividad, para la clase de inglés se usan juegos instalados en computadores del Colegio), puesto que los computadores funcionaron bien con el juego y no requerían conectividad. Un factor que afecta negativamente el desarrollo de la sesión es de corte administrativo: los equipos y la conectividad no funcionan adecuadamente para las actividades 1 y 2 (Planes A y B). Nótese que esta sesión se realiza en un tercer salón (Laboratorio de Biología) al que están asignados los computadores para educar. Se visita este espacio puesto que el salón de inglés no cuenta con los recursos requeridos para la clase; el plan C es un factor que favorece sustancialmente los procesos de aprendizaje.

Niños y niñas compartieron información explicando el juego a quienes no lo habían entendido (las instrucciones del juego están en inglés), lo que constituye un aporte al mejoramiento de la comunicación en la clase de inglés: están participando activamente de la sesión y las interrelaciones corresponden a las temáticas diseñadas para el aprendizaje.

5.2.6 Sesión 6

Tabla 15. Ficha técnica Sesión 6

Fecha: jueves 10 de agosto de 2017

Actividad: interacción con material didáctico Arco

Tiempo: de 3:45 a 4:40 p.m. (1 hora clase)

Participantes: 29 de los 30 niños y niñas de grado 1 de edades entre 6 y 8 años y docente.

Lugar: Aula de inglés, Colegio Villemar El Carmen Sede C

Materiales: revista y caja ARCO

Objetivos: realizar la tercera interacción con el PLE

Fuente: Elaboración propia

Observaciones generales:

En este juego (en inglés) hubo una combinación perfecta entre los niños-niñas, el acople con la actividad, el manejo de la comunicación, la aplicación de términos en inglés, el trabajo en equipo y el buen uso de los recursos. Una observación trascendente es que las condiciones generales de la sesión conformaron una dinámica al interior del salón, que contó con los insumos para poder desarrollar una actividad multimedial que apunta a mejorar la comunicación en el desarrollo de la clase. Esta afirmación corresponde al comportamiento de los niños y niñas cuando reciben los materiales: están distribuidos en PG y cada grupo nombra un líder que apoya a quienes tienen dificultad para entender la actividad, ese apoyo es un motivador para las relaciones interpersonales y para el manejo adecuado de la información, contribuyendo de esta manera al mejoramiento del proceso comunicativo.

5.2.7 Sesión 7

Tabla 16. Ficha Técnica Sesión 7

Fecha: martes 15 de agosto de 2017

Actividad: evaluación

Tiempo: de 12:45 a 1:40 (1 hora clase)

Participantes: 30 niños y niñas de grado primero de edades entre 6 y 8 años y docente.

Lugar: Sala de sistemas, Colegio Villemar El Carmen Sede C.

Materiales: computadores, PLE.

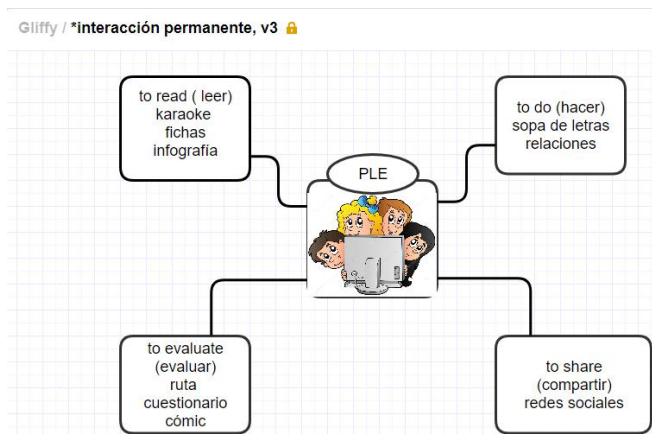
Objetivo: detectar fortalezas y debilidades de la inmersión en el ambiente multimedial (PLE)

Fuente: Elaboración propia

Observaciones generales:

La sesión contó con más equipos y conectividad constante para su desarrollo, lo que permitió observar la actividad realizada, puesto que se hizo en el tiempo establecido. Adicionalmente, niños y niñas pudieron -uno a uno- interactuar con el PLE, hubo algunos que requirieron el apoyo docente, no fue una tarea complicada para niños y niñas, quienes pudieron navegar en el PLE con facilidad, porque el diseño y sus contenidos son amigables y de fácil recordación para quien interactúe con él. Es recomendable que la inmersión en el ambiente de aprendizaje (PLE) se haga de manera constante con el fin de que permita afianzar lo aprendido y que posteriormente los niños y niñas accedan a él sin la necesidad de ayuda del adulto, generando un aporte significativo a los propósitos de la investigación. A continuación, se presenta un Diagrama UML, que muestra el contenido del PLE y las interacciones permanentes de los niños y las niñas con este Ambiente Personal de Aprendizaje:

Figura 11. PLE - Interacciones permanentes



Fuente: <https://go.gliffy.com/go/html5/12334104>. Diseño propio.



6 RESULTADOS

Se parte de la pregunta de investigación con el fin de observar los elementos que aportaron a responderla. Por ello, se trabajaron el momento estructural (Vocabulario y Gramática) y del momento comunicativo (lectura multimedial).

Este primer momento correspondió a las tres primeras sesiones de intervención, las cuales contribuyeron o apoyaron la formulación del problema de investigación, es así como se fundamentó el diagnóstico en el que se detectó que hay niños y niñas a quienes se les dificulta la participación en el grupo: escuchar al otro, entender instrucciones y seguirlas, generar emisiones constantes de ruido, interrupciones que afectan el desarrollo de las clases, agresiones físicas entre niños y niñas. Los resultados en evaluaciones fueron desfavorables, pues no lograron transmitir los conocimientos adquiridos. Este indicador soportó el argumento que la pregunta de investigación tiene coherencia con sus propósitos.

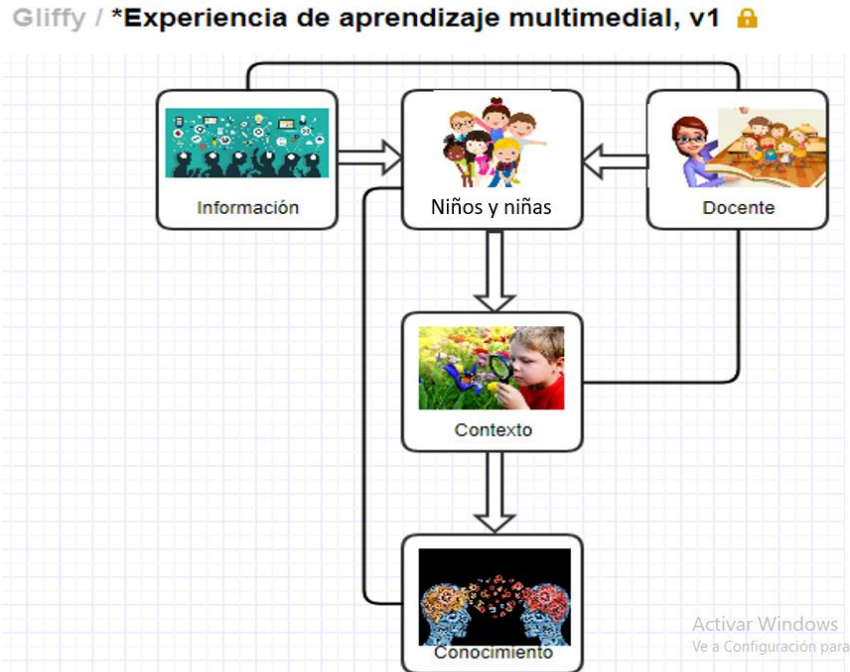
El segundo momento de la intervención correspondió a lo comunicativo, que, durante las cuatro sesiones siguientes aplicó lecturas multimediales (PLE), dentro del componente TIC de la investigación; igualmente hay un elemento adicional que es el trabajo en pequeños grupos, lo que significa la reubicación en el espacio, conformando subgrupos de cuatro integrantes cada uno, dicha reubicación favoreció lo dialógico y el seguimiento de instrucciones, con lo cual se evidencia apoyo entre compañeros (as) y una mejor interacción. El proceso no fue fácil, el trabajo en pequeños grupos requirió paciencia en tanto los niños y niñas se acostumbraron a la nueva dinámica.

Cuando los niños y niñas, además de leer y escribir con la mano, se integran de forma activa a la manipulación del ambiente de aprendizaje, se encontró que el colorido de las imágenes de la portada del PLE llamó la atención, generó preguntas por parte de niños y niñas, tales como ¿Quién había hecho el material? ¿Lo que hay en el PLE se encuentra en internet? Las respuestas a estos interrogantes se dieron en inglés de forma sencilla. Al estar en contacto con el Karaoke (uno de los componentes de lectura multimedial) que daba la bienvenida a la sección de LEER, repitieron la canción varias veces, haciendo referencia a los espacios que compartieron con papás o abuelos y a las mascotas que tenían en casa, con lo cual se dio apertura a una mayor contextualización de contenidos para el proceso de aprendizaje.

En la segunda sección del PLE (HACER), niños y niñas encontraron una sopa de letras con los nombres de animales de la granja. Resolvieron en línea la sopa de letras, intentando disminuir cada vez más el tiempo de ejecución, lo que contribuyó a una sana competencia en cada pequeño grupo.

En la cuarta sección del PLE se encontró (EVALUAR), niños y niñas hallaron un cómic que hacía acopio de la temática vista de la granja, con una breve historia, a partir de la que se iniciaba un trabajo evaluativo en el que cada miembro del pequeño grupo tenía un rol dentro de la historia. A partir de allí seguía el diálogo del cómic, que eran los componentes de la evaluación, es decir que a la par que jugaban iban siendo evaluados por la docente; la evaluación arrojó mejores resultados que los anteriores, adicionalmente los niños y niñas conversaron con mayor fluidez y flexibilidad sobre los temas tratados en clase; hubo más respeto por la palabra del otro, más niños y niñas siguieron las instrucciones de la docente, más apoyo de unos con otros, el ruido disminuyó notablemente.

Figura 12. Experiencia de aprendizaje multimedia



Fuente: <https://go.gliffy.com/go/html5/12334321>. Diseño propio

6.1 Descripción

En el desarrollo del estudio se registró información en Diario de Campo, Imágenes y Videos.

Los datos recogidos apuntan a las tres unidades de análisis presentadas en el siguiente cuadro:

Tabla 17. Unidades de análisis de datos recogidos

Lectura multimedial	Textos	- Conectividad - Contextualización
	Lectura de imágenes	- Descripción - Sistemas de significación
	Empleo de material audiovisual	- Elementos interactivos

Trabajo en Pequeños Grupos	Trabajo en pequeños grupos.	- Manipulación de computadores
	Enseñanza basada en enfoque comunicativo	- Distribución de los niños en equipos de 4 integrantes cada uno - Participación
Comunicación	Disposición de los objetos.	- Muebles, enseres y equipos
	Acústica	- Ambientación del aula. - Volumen de la voz - Contaminación auditiva - Rotación de aulas
	Motivación	- Uso de material didáctico

Fuente: Elaboración propia

La investigación empezó en el primer semestre de 2016. Durante el tiempo comprendido entre ese inicio y el instante en el que empieza la intervención, se observó que niños y niñas generaban altos niveles de contaminación auditiva que impedían la comunicación en clase, manifestaban agresiones constantes, ruido, tonos elevados de voz, comunicación deficiente; las evaluaciones mostraron resultados desfavorables. Esto motivó la pregunta de investigación: ¿ ¿Cómo promover la competencia comunicativa para el aprendizaje del inglés en niños y niñas de grado 103 del Colegio Villemar el Carmen Sede C?

Este grupo era de Transición. En el año 2017 (primer semestre) el 60% de ellos se matriculó en la Institución Educativa Colegio Villemar el Carmen Sede C en grado primero.

La intervención inicia el 25 de julio de 2017 con aplicación de lo que se venía trabajando de manera cotidiana y que se ha denominado en este estudio momento estructural, que se basa en el aprendizaje del inglés desde el vocabulario y la gramática, y un momento comunicativo que privilegia el uso de lectura multimedial para contextualizar la información. Cuando se evalúa el

primer momento con una prueba de selección múltiple escrita, niños y niñas alcanzaron bajas calificaciones.

A partir de la intervención, se cambió la posición de los puestos de trabajo, que estaban en fila, lo que hacía que la interacción fuera más compleja. Se ubicaron en pequeños grupos, hecho que arrojó resultados positivos: dialogan con regularidad sobre temas de clase, se colaboran, las instrucciones deben repetirse menos veces, las emisiones de ruido no son tan altas como antes, usan expresiones básicas en inglés con más apropiación en relación con lo sucedido en el momento estructural. El trabajo en PG permitió que la docente hablara en un tono moderado y fuera escuchada con mayor facilidad por niños y niñas; el ruido disminuyó y la comunicación fue más asertiva.

Simultáneamente, la didáctica empleada en la intervención recurrió a la lectura multimedial con un Ambiente Personal de Aprendizaje (PLE) que les permitió a niños y niñas manipular la información, el uso de imágenes coloridas contribuyó a una mayor interacción. Ver el resultado digital manipulado por los niños y las niñas generó mejor motivación porque se sintieron actores directos y activos en el proceso de aprendizaje, esto se manifestó en el trabajo en pequeños grupos, donde se generaron diálogos constantes atinentes a las temáticas de clase, ampliaron el vocabulario, las intervenciones de niñas y niños tuvieron menos interrupciones si se compara con lo observado en el primer momento.

El resultado de estos ejercicios es manifiesto en cuanto que se minimizó la contaminación auditiva, se incrementó lo dialógico, se evidenciaron avances conversacionales en inglés según las observaciones durante la implementación del PLE, niños y niñas estuvieron más atentos en las actividades, y así se redujo el roce entre compañeros y compañeras. A partir de esto, se

contextualizó el aprendizaje asociándolo con elementos y situaciones de la vida cotidiana de niños y niñas: hablaron de sus mascotas (nombre, alimentos, tipo de mascota, color); en el proceso de evaluación del PLE, calificaciones fueron favorables para el 90% de niños y niñas.

6.2 Análisis de resultados.

Con base en los objetivos de la investigación y en la intervención desarrollada, se toman los resultados alcanzados que aportan a la respuesta de la pregunta de investigación. Estos resultados se relacionaron directamente con tres elementos a tener en cuenta, el primero se fundamentó en el cambio de posición en el aula de clase, pasaron de estar en filas a compartir espacio y actividad con subgrupos de cuatro niños y niñas, a asumir un rol en pequeño grupo, de tal manera que había una responsabilidad en cada uno de ellos con respecto a sus compañeros y a la clase; el segundo estuvo relacionado con la implementación del PLE que hace parte de la lectura multimedial, éste puso en contacto a niños y niñas con la imagen colorida y en un formato que llamó la atención, con el audio y el video, los acercó a la manipulación del computador y del mismo PLE, como el uso de los computadores era uno por cada pequeño grupo, se tuvo que elegir un líder entre ellos y hacer negociación con los compañeros para avanzar en el proceso, se evidenció -como expresa Rocío Rueda (2012)- que no todos los niños y niñas vienen con el chip incorporado. Este aspecto nos pone en contacto con la comunicación que permite la interacción, la negociación, el liderazgo donde se aportó al PEI de la institución educativa que centra su atención en líderes en comunicación y convivencia.

Las unidades de análisis que se tuvieron en cuenta para éste fueron: prácticas de los niños y niñas con el uso de lecturas multimediales explicadas en este documento; interacción con el PLE; y la

comunicación mediante la interacción entre niños y niñas con charlas, trabajos compartidos y en pequeños grupos.

Tabla 18. Análisis de resultados

OBJETIVOS ESPECÍFICOS	RESULTADOS	ANÁLISIS
<p>Establecer algunos sistemas de significación presentes en la lectura multimedial en inglés, que incidan en la comunicación con niños y niñas.</p>	<p>Audio, imagen y video</p> <ul style="list-style-type: none"> - Concentración generada con el diseño de imágenes coloridas. - Hay curiosidad de parte de niños y niñas por saber quién hizo los diseños y si aparecen en internet. - Apropiación del inglés aprendido en clase para resolver interrogantes. 	<p>El problema identificado en el aula está relacionado con generación de ruido constante, falta de diálogo, conversaciones de temas diferentes a los de la clase, peleas entre niñas y niños y en general acciones que dificultan la comunicación y el aprendizaje del inglés.</p> <p>Por otro lado, surge la pregunta de investigación: ¿Cómo promover la competencia comunicativa para el aprendizaje del inglés en niños y niñas de grado 103 del Colegio Villemar el Carmen Sede C?</p> <p>Como lo expresa Vigotsky en sus estudios sobre la ZDP (Zona de Desarrollo Próximo), la mediación docente cumple un papel importante para el logro de los objetivos y resolución de la pregunta de investigación. En esta mediación, seleccionar el material que se incluyó en el PLE, representa un aporte a la identificación de esos sistemas de significación son coloridos, suenan, tienen movimiento y</p>

por lo tanto activaron la imaginación y motivaron a la acción, permitiendo que niños y niñas centraran su atención en clase. Se deduce que el colorido y contenido de las imágenes contribuyeron significativamente para que el desarrollo de las secciones del PLE, generaran curiosidad de parte de niños y niñas y a la vez el uso del inglés básico sirviera de insumo para una comunicación efectiva en clase.

Dentro de la mediación, la voz del mediador genera en niños y niñas un llamado de atención a lo dialógico, que es, según Freire y Echeverría, uno de los componentes fundamentales de la comunicación, pero la voz estuvo cargada con textos e instrucciones con sentido y lograron fijar y lograr objetivos por sesión.

Determinar el papel que juega la interacción de niños y niñas del grado 103 en el aprendizaje del inglés.

- Diálogo.
- Seguimiento de instrucciones.
- Apoyo entre niños y niñas.
- Trabajo en equipo.
- Eficacia y eficiencia para hallar información.
- Manejo eficiente de recursos.
- Identificación de responsabilidades y liderazgo.
- Disminución del ruido.

El objetivo general de la investigación tiene relación con Promover la Competencia Comunicativa para contribuir al aprendizaje del inglés. En esta dirección apuntaron las intervenciones, que lograron que los niños y niñas se entendieran como sujetos o actores de un proceso de aprendizaje, sentirse incluidos con un trabajo personal aportando al grupo, al colectivo, a la clase, es decir al proceso de aprendizaje.

Al comienzo del trabajo, las interacciones permeadas por el ruido dificultaban el seguimiento de instrucciones y afectaban la comunicación en el aula.

A partir del diagnóstico y de las intervenciones



desde la sesión 4, donde aparecen las lecturas multimediales, las dinámicas de clase inician cambios favorables para que mediante el Diálogo y el Seguimiento de instrucciones, los niños y niñas se apoyaran en sus procesos de aprendizaje.

Durante este segundo momento de la investigación, el Trabajo en Pequeños Grupos permitió la puesta en común de una clase conectada, significativa y que aporta a la apropiación de lo que se está aprendiendo en inglés, al buen manejo de recursos tanto por parte de la mediadora como por parte de los niños y niñas, quienes generaron interrogantes que sirvieron para encontrar respuestas en el proceso de aprendizaje del inglés.

Ya en el aula, la estrategia de implementar el Trabajo en Pequeños Grupos permite poner en relación a todos con todos, a entender en la práctica que el trabajo en equipo con distribución de roles y de instrucciones precisas y específicas es una de las vías para el mejoramiento de la comunicación y consecuentemente del aprendizaje. Por ello, el trabajo en equipo permitió también la identificación de roles, de tareas y de líderes, es decir, de una estructura de negociación para el logro de resultados.

Con esta negociación e identificación de líderes en cada Pequeño Grupo, se percibió una disminución de ruido que hizo más agradable el ambiente en el aula para todos los



<p>Identificar elementos contextuales que incidan en la comunicación con niños y niñas en el aprendizaje del inglés.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Asociación de contenido en inglés con la vida cotidiana de niños y niñas. - Uso de TIC. - Asociación con aplicaciones web y videojuegos utilizados por niños y niñas en su vida diaria. 	<p>participantes de la clase.</p> <p>La investigación arroja resultados coherentes con los aprendizajes en el aula, esos aprendizajes, para que tengan un ciclo de vida amplio, se vincularon con los contextos de los niños y niñas y se evidenciaron cuando las conversaciones en inglés básico incluían la comparación de los contenidos de las frases u oraciones con sus vidas cotidianas, con los abuelos, con las mascotas, con espacios habitados de manera cotidiana.</p> <p>Esa contextualización incluyó el uso de Tecnologías de Información y Comunicaciones tales como aplicaciones web, juegos interactivos por fuera del aula como elemento para el aprendizaje autónomo.</p> <p>También fue sobresaliente el aprendizaje de los niños y niñas manifestado en sus conversaciones cotidianas que en muchos casos incluyen términos en inglés entre ellos y con la docente, es decir, apropiación de la lengua extranjera en nivel básico, que deberá fortalecerse en experiencias futuras de aprendizaje.</p> <p>Fue muy importante relacionar la granja del Karaoke con los espacios que compartían con abuelos y papás o con programas de televisión, hacían conteo y nombraban los animales, esto evidenció lo significativo del contexto, surgieron preguntas como “¿Cierto que Play es jugar?” “Boy es niño”, donde unos niños les corrigen a otros en medio de las</p>
--	---	---

conversaciones o participaciones en la sesión.

Fuente: Elaboración propia

6.3 El papel de las TIC en relación con la competencia comunicativa

Se realiza una comparación entre un punto A y uno B, donde A es la situación inicial que produce la pregunta de investigación, la cual se caracteriza por unas calificaciones académicas poco alentadoras, pues se fundamentaba en el modelo estructural con muy poco o nulo uso de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones. Mientras que el punto B constituye la llegada al final de la intervención, con la cual se implementó el uso frecuente de TIC, y que estimuló la participación activa, lo cual es relevante en cuanto niños y niñas se ven incluidos como actores reales en su propio aprendizaje, se muestran activos en el manejo de computadores y sus aplicaciones, hacen seguimiento a las reglas de juego.

La didáctica planteada con respecto al trabajo en pequeños grupos, acompañada por el PLE, evidencia que: hay mejores resultados en las actividades realizadas, el volumen de voz disminuyó, hay mejoría en el respeto de la palabra cuando hay participación individual como aporte al trabajo colectivo; en relación con el aprendizaje del inglés, se notó mejoría en la fluidez y flexibilidad en el uso del lenguaje: traen expresiones tales como “My pet is a dog”, “Manchitas is a dog”, “My cat es pequeño”: como recursos creativos a partir de lo visto en las sesiones. Un último logro fundamental es la vinculación de la Institución Educativa para facilitar el acceso a TIC en aulas diferentes de las tradicionales.

7 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

7.1 Conclusiones

La tesis permite contar con elementos teóricos y metodológicos para mi labor docente, porque mostró las bondades de cambiar el estilo de trabajo, incluir en la enseñanza algo que se llama tecnología, usar figuras, imágenes y otros insumos para que niños y niñas vean el aprendizaje del inglés como algo divertido, dinámico, agradable, útil y funcional: esto se demuestra cuando los niños y niñas cuentan su experiencia de clase a los acudientes, cuando practican lo visto en otros espacios, cuando en los descansos o en la calle saludan en inglés a la “teacher”.

En las siguientes líneas de conclusión se plantean algunos comentarios de la docente investigadora sobre la relación entre los teóricos, las conclusiones y los resultados del trabajo, con lo cual el lector tendrá a la mano una herramienta de trabajo práctica fundamentada en experiencias previas y en criterios de autoridad.

El momento estructural es importante para el aprendizaje, recuérdese que este momento está caracterizado por el uso y apropiación de la lectura y la escritura desde el vocabulario y la gramática, sin embargo, para los niños y niñas que están en grado primero de educación básica, en esta investigación, su desarrollo del lenguaje en lengua extranjera tiene características de motivación y de acercamiento a un idioma diferente del materno. En este primer momento estructural, se ve vocabulario y gramática, se recurre a estos dos aspectos como aprestamiento para el segundo momento, en el cual ingresa el PLE y con él la interacción más propiamente dicha, se amplía en sentido, contenido, significado y, en general, en contextualización.

Muy seguramente, como se evidencia en este documento, hacer cambios es una de las características humanas por excelencia, es decir, que la variación sugerida en esta investigación se

muestra, según los resultados, como una experiencia que funciona para mejorar la comunicación en el aula.

Las lógicas históricas de la lectoescritura han demostrado que son efectivas para el desarrollo de la vida, pero también que no basta con ellas, sino que deben estar acompañadas de condiciones: contar con suficientes fuentes de información primarias y secundarias, con procesos de producción de sentidos, costumbres, entornos, contextos que articulen lenguajes colectivos.

El manejo del vocabulario y de la gramática (Momento Estructural), es el compuesto cultural desde donde las ideas toman forma y se dan explicaciones desde el lenguaje. Con él se ha explicado lo histórico, lo tecnológico y lo político. Cuando un docente pone en contexto estas premisas en sus prácticas para la enseñanza del inglés (que es el área que se enfatiza en este estudio), ha de nutrir la experiencia de aprendizaje con elementos contextuales, es decir, significativos, para que el niño o niña se apropie, recuerde y practique en juegos para la construcción de conocimiento.

Por su parte, el momento dos o comunicativo, mostró otras metodologías para leer, que favorecen la interacción y la participación y que son complementarias al momento estructural. Maneja otra didáctica que, por su versatilidad y prodigalidad en modos y medios, motiva y estimula a niños y niñas para escuchar, para mejorar la comunicación y para trabajar en grupo con metas e información claras. Permite también adecuar espacios físicos para el uso de tecnología que demuestra que leer y escribir han evolucionado, y que esa evolución se manifiesta en superar el uno a uno (experiencia-escritor / escritor-texto / texto-lector) para pasar del uno a todos y de todos al uno (interacción entre información-computador-niño-niña-diseño-participación-producción colectiva-aprendizaje contextualizado).

A partir de las dinámicas anteriores, son los docentes y sus estrategias quienes pueden transformar lo que consideran susceptible de mejorar. En el ámbito de lo multimedial, se ha detectado en la investigación que la interacción es un gran aporte para el mejoramiento de la comunicación y del aprendizaje, pues se trabaja como en un laboratorio: viendo-leyendo-escribiendo-experimentando-conversando-informando y produciendo.

La capacidad de escucha existe, pero es la respuesta a la necesidad de ser escuchado y para resolver esa necesidad es preciso detectar cuáles son las formas de hacerlo para lograr diálogos temáticos que contribuyan al aprendizaje. En este orden de ideas, la intervención realizada demuestra que no es la gente, el aula, la clase o el tema, sino la importancia de respetar al otro como a alguien fundamental para los demás, y en ese respeto ha de brindársele al otro la posibilidad de contribuir, de participar, de dialogar, de utilizar las herramientas de trabajo, como en un taller que dinamiza experiencias porque permite usar insumos y herramientas para transformar realidades, para promover lo creativo y construir de manera interactiva.

Al curso 103 de la Jornada Tarde lo integran 30 niños y niñas que trabajan en PG. Esta estrategia permite una mejor y más ágil distribución de instrucciones y materiales, facilita el desarrollo de actividades y fortalece la comunicación.

7.1.1 En relación con los resultados

Los sistemas de significación se encontraron presentes en el PLE para la lectura multimedial: audio, video, imagen, interactividad. La interacción permitió el diálogo sin discutir, trabajar en pequeños grupos, respetar la palabra del otro, disminuir el ruido. En cuanto al aprendizaje del inglés queda un resultado puntual cuando se evidencia que los niños y niñas de grado 103 no presentaron reprobación de la asignatura; la motivación hacia el aprendizaje de la lengua

extranjera se evidenció en comentarios posteriores por parte de padres de familia. El uso del PLE constituyó, para el ejercicio docente, una forma de dinamizar el desarrollo de las clases.

7.1.2 Sobre los teóricos y su relación con los resultados

Este tema reunió tres elementos importantes: el aprendizaje del inglés, la lectura multimedial (TIC) y la comunicación tratados en el contenido teórico de la investigación y conectados directamente con los resultados obtenidos.

Sobre el **aprendizaje del inglés**, la teoría establece la diferencia entre lengua materna, segunda lengua y lengua extranjera. En relación con los teóricos Manga (2008), Sánchez Pérez (2009), Mei & Ocampo (2008), Jiménez & O'shanahan (2010), Recio & León (2015), MEN (1999) y Vigotsky a partir de Álvarez, C. (2010), cada uno de ellos aporta, desde la diferenciación de lengua extranjera y segunda lengua, relaciones niño-entorno para el aprendizaje del inglés, importancia del inglés en un mundo globalizado y del acompañamiento del adulto, de la interacción; la relevancia del aspecto comunicativo para el desarrollo del lenguaje; la importancia de la imagen y de otros recursos didácticos, la práctica de lo aprendido como elemento de significación más allá del aprendizaje, entre otros temas, demuestran en la intervención que los aspectos mencionados por los teóricos permitieron el entendimiento de los procesos de niños y niñas para el aprendizaje, su adaptabilidad a espacios académicos, la necesidad de encontrar información en diferentes soportes y de manera llamativa hacen que se apropien de lo básico que han aprendido de la lengua extranjera.

En general, para el aprendizaje del inglés, los aportes teóricos soportan las intervenciones realizadas en las aulas, bajo la idea que permite detectar que niños y niñas amplían sus conocimientos de la lengua extranjera si escuchan e intercambian opiniones e ideas.

Para la **Lectura multimedial (TIC)**, se toman autores como Navarro (2011), MEN (1999), Jiménez & O'shanahan (2010), Beuchat (1989), Adell & Castañeda (2010) y a Zenotz (2009), entre otros, quienes establecen relaciones del proceso lector con la tecnología como elemento importante a la hora de apropiar dicho recurso y de acercar a los niños y niñas ese conocimiento. Destaca el PLE como un aporte que va más allá de la lectura y la escritura tradicionales. Por su parte el MEN reconoce la importancia de la conectividad en un mundo globalizado y genera espacios para la formación a docentes, para vincular tecnologías de información y comunicación al aula: de uno de estos espacios de formación ofrecidos por el MEN, surge el PLE como uno de los recursos que pueden implementarse para dinamizar procesos educativos en cualquier área del conocimiento.

Sobre el PLE también habla Adell & Castañeda (2010) afirmando que no es simplemente un recurso, sino también una innovación en prácticas docentes; la combinación interactiva proporcionada por la lectura multimedial permite la apropiación más rápida del inglés en este caso.

Por último, el PLE fue el componente TIC aportado por la investigación, que con el trabajo en pequeños grupos contribuyó a la experimentación y necesariamente a las actuaciones sobre el aprendizaje del inglés por parte de los niños y las niñas: hubo apropiación del conocimiento y de algunos de sus soportes, entre los cuales se mezcló la lectura y la escritura con sistemas de significación más relevantes para la recordación, estos fueron: la música (el ritmo) y la imagen contenidas en el PLE. Por otro lado, estuvo la mixtura entre lenguaje y tecnología como canal para fortalecer los aprendizajes y mejorar la comunicación en el ambiente académico.

Respecto al tema de la **Comunicación**, teóricos como Freire (2004), Echeverría (2005) y Elizondo (2000), consideran como componente esencial de la comunicación: escuchar es conexión temática, actitud y producción colectiva. Al inicio de la investigación se presentaron manifestaciones de ruido, que provocaron agresiones entre niños y niñas y que por esa vía obstaculizaron el aprendizaje y el desarrollo general de las sesiones. Durante y después de la intervención; algunos cambios significativos en estas dinámicas fueron: se redujo el ruido, se mejoró la interlocución, es decir, que los niños y niñas percibieron al compañero (a) en clase como a alguien que hace aportes, con lo cual se contribuyó a los objetivos del estudio. Hay en esto un juego de armado simbólico, un complejo preciso que se comprende como “transformación del ambiente de aula en la clase de inglés”.

7.1.3 Sobre objetivos planteados y el proceso desarrollado

Recordar los objetivos es pertinente: promover la competencia comunicativa en clase de inglés, a partir del uso de lecturas multimediales para niños y niñas del grado 103 Jornada Tarde, de la Sede C del Colegio Villemar el Carmen. Para ello debieron precisarse algunos sistemas de significación presentes en la lectura multimedial que aporten al objetivo general; determinar el papel que juegan las actividades interactivas en la comunicación e identificar elementos significativos (contextuales) para contribuir al propósito.

Los sistemas de significación que más aportaron a los resultados fueron los contenidos en el PLE: audiovisuales, imágenes, sopas de letras, cómics, y en general, la interactividad que generan en los niños y las niñas aplicaciones tecnológicas en el aprendizaje del inglés. Pues esta interactividad puso en la clase componentes comunicativos requeridos para el logro de resultados: maneras de compartir, interacción entre compañeros, manipulación de tecnologías de la

información y las comunicaciones, trabajo en grupo, distribución y ubicación del mobiliario, contenidos académicos y procesos dialógicos. Si bien se usó como plataforma el lenguaje en su vocabulario y gramática, éste se potenció con una didáctica como el PLE, como evidencia de efectividad para que el aprendizaje fuera más cercano a las realidades e intereses de niños y niñas; y más satisfactorio para la docente y para la institución.

7.1.4 Con respecto a la experiencia como docente y posibles desarrollos de la investigación

La docente investigadora tiene un abanico de asuntos que la motivan a contar su experiencia en este estudio. Por un lado, la incorporación en un trabajo de investigación académica sobre el oficio docente en el aula, y por otro, la percepción de las realidades escolares vistas en documento, es decir, la posibilidad de haber entregado una fuente de información que puede contribuir a otras experiencias académicas en varias áreas del currículo.

Para la docente es gratificante ver cómo en poco tiempo las dinámicas en clase cambian para mejorar la comunicación, las relaciones interpersonales, el uso de TIC, el compromiso institucional, las actitudes de niños y niñas frente a la clase de inglés cuando han evidenciado que aprendieron y que obtuvieron buenas calificaciones.

Por otro lado, le satisfizo el apoyo recibido desde la Maestría, con el que de manera constante y oportuna recibió recomendaciones pertinentes en lo estructural, en lo metodológico, en el manejo de temáticas y en general en el desarrollo documental de la tesis de grado.

Es satisfactorio reconocer en las TIC sus virtudes para alimentar con rigor y dinamismo la didáctica, las planeaciones, las metodologías y el desarrollo de las sesiones, sobre todo en una etapa en la que hay una brecha sustancial entre los que vienen a llamarse nativos y migrantes

digitales, que es el caso de muchos docentes del país. De estos encuentros con lo multimedial emergen múltiples lecturas de la vida, nuevos órdenes en el manejo de la información y superación de miedos en el ambiente educativo.

7.2 Recomendaciones

La institución en donde se desarrolló la experiencia es el Colegio Villemar el Carmen IED, de la Secretaría de Educación Distrital, Localidad 9 (Fontibón) en Bogotá.

Tener en cuenta estas investigaciones para que sean leídas y tenidas en cuenta en consejos académicos y directivos donde se discuten los presupuestos para las diferentes áreas del currículo.

Los cambios que se requieren para la aplicación de las TIC en la educación para mejorarla o corregir las posibles debilidades encontradas, son:

- Realizar mantenimientos preventivos y correctivos regulares a los computadores y a la conectividad.
- Ampliar las zonas para conectividad en la Sede C.
- Ampliar el ancho de banda de internet.
- Coordinar logísticamente el uso de los computadores previo a las clases.
- Fomentar el cuidado de lo público para tener computadores en buen estado.
- Generar ambientes de aprendizaje en plataformas que se puedan descargar y usar sin necesidad de conexión a red.
- Socializar la investigación dentro de la Institución Educativa para que otros docentes puedan hacer aplicaciones en sus aulas.

8 GLOSARIO

Caso de estudio: Estudia un fenómeno contemporáneo dentro de su contexto. Antes de iniciar el trabajo de campo, el estudio debe ser precedido por el desarrollo de una teoría que permita la observación. La observación está siempre acompañada de una teoría. (Yin, 1994).

Competencia comunicativa: Es el compendio del conocimiento de las pautas de un lenguaje común, y debe recurrirse a esas normas para poder comunicar o integrarse en la situación contextual.

Enseñar: Según Freire (2004) es crear las posibilidades de su producción o de su instrucción.

Estrategia: acciones voluntarias y conscientes que una persona realiza para llevar a cabo una determinada acción, conjunto de operaciones, pasos, planes o rutinas que use el docente para que la obtención, almacenamiento, extracción y uso de la información resulte sencilla.

Evaluación: Desde los lineamientos curriculares del Ministerio de Educación (1996), proceso en el cual se hacen estimaciones acerca de la pertinencia y efectividad de la enseñanza para el aprendizaje, la evaluación se basa en la valoración objetiva y veraz.

Interacción: Por interacción se designa a aquella acción que se ejerce de manera recíproca entre dos o más sujetos, objetos, agentes, fuerzas o funciones. Diálogo entre computador y usuario o entre personas o entre personas y objetos.

Lectura: Según Goodman, proceso psicolingüístico en la que el escritor codifica su pensamiento en lenguaje a través de una representación superficial, el texto, para que el lector descodifique ese lenguaje y lo transforma en pensamiento. En la tesis doctoral hacen referencia a Song (2008) quien considera que la comprensión del lenguaje es el elemento central de la comprensión lectora.

Lectura multimedial: Es la lectura que se hace por medio del video, imagen, audio y acceso a hipervínculos, traductores, oraciones descriptivas, información previa y guías de pronunciación.

Medio: Es el sistema de signos, el medio en el que se lee y se escribe; forma parte del contexto, pieza fundamental en la producción e interpretación del texto.

Multimedia: Designa la tecnología que combina distintas medias: imagen (fotografía, ilustración, animación o vídeo), sonido (voz, música o efectos sonoros) y texto, bajo la gestión de uno o más programas informáticos (software). La multimedia es la tecnología que va a permitir la creación de nuevos productos basados en la combinación de las distintas medias para propósitos diversos. Como puede verse se trata de una definición resultado de la suma de componentes: lo importante para ser multimedia es que haya imagen, sonido y textos. En la definición para nada se menciona la interacción, característica propia y distintiva de los productos multimedia.

PLE: El ambiente personal de aprendizaje es un escenario que genera las condiciones que estimulen las actividades de pensamiento de quien aprende, un clima propicio para la interacción de una serie de elementos (alumnos, maestros, contenidos temáticos, recursos metodológicos, materiales didácticos, medios de comunicación) y factores (aspectos culturales, paradigmas



educativos, motivación, creatividad, personalidad de los actores, etc.) tanto en los espacios físicos como virtuales que propiciarán un aprendizaje significativo.

UML: Unified Modeling Language o Lenguaje Unificado de Modelado: sirve como formato base para la elaboración de diagramas.

9 BIBLIOGRAFÍA

- Adell, J., & Castañeda, L. (2013). *Entornos personales de aprendizaje: claves para el ecosistema educativo en Red*. Alcoy: Marfil. Obtenido de <http://www.um.es/ple/libro>
- Álvarez, C. Artículo. 2010. La relación entre lenguaje y pensamiento de Vigotsky en el desarrollo de la psicolingüística moderna. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*. En línea: www.if.ufrgs.br/-moreira/lenguaje.pdf
- Anda, C. (2015). *Escuchar es una actitud*. Editorial USFQ. Obtenido de www.usfq.edu.ec/sobre_la_usfq/servicios/educacion/escuela_de_empresas/documents/articulos/Escuchar%20es%201%20Actitud-Cal-Mayo2015ComentANR.pdf
- Balanta, C. (2016). *Evaluación de Materiales Didácticos Web para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera a niños con edades entre 5 y 7 años*. Buenos Aires: Universidad Nacional de la Plata.
- Beuchat, C. Escuchar: el punto de partida. *Rev. Lectura y Vida* N° 3 año 10 (1989).
- British Council. (2015). El inglés en Colombia: Estudio de políticas, percepciones y factores influyentes. *Inteligencia Educativa*.
- Cabrera, J., & Llorente, M. (2015). Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC): escenarios formativos y teorías del aprendizaje. *Revista Lasallista de investigación*, 12(2), 186-193. doi:doi: <http://dx.doi.org/10.14516/fde>.
- Céspedes, C. (2004). ¿Una educación tradicional o transformadora?. *Revista ICONO de Comunicación y Nuevas Tecnologías*. Madrid España.

-
- De Zubiría, J. (2006). Los modelos pedagógicos. Hacia una pedagogía dialogante. Bogotá: colección aula Abierta Magisterio.
- Dewey, J. (1978). Experiencia y pensamiento. En *Educación y Democracia*. Buenos Aires: Losada.
- Echeverría, R. (2005). *Ontología del lenguaje*. Chile: Lom Ediciones S.A.
- Fonseca, G. H. (2011). Formas de Escucha y ambientes de aprendizaje en el aula del grado primero de una institución de educación básica y media. Obtenido de <http://www.bdigital.unal.edu.co/3127/1/gloriahelenafonsecaduque.2010.pdf>
- Freire, P. (2004). *Pedagogía de la autonomía. Saberes necesarios para la práctica educativa*. Editorial Paz y Tierra S.A.
- García Márquez, G. (2007). *Cien Años de Soledad*. Buenos Aires: Ed. Sudamericana.
- Haché, A. M. (2009). Formar lectores, formar ciudadanos. Impacto social del desarrollo de la comprensión lectora. *Revista Tendencias & Retos*(14).
- Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2006). *Metodología de la investigación*. México D.F.: Mc Graw Hill. Ediciones.
- Higuera, R. M. (2010). La contaminación auditiva: prácticas cotidianas que naturalizan el ruido como forma de comunicación en niños de básica primaria. *Espiral, Revista de docencia e investigación*, 1(1), 45-52. Obtenido de <http://revistas.ustabuca.edu.co/index.php/ESPIRAL/article/viewFile/105/102>

Jiménez Díaz, J. J. (2013). *Desarrollo de la comprensión lectora de textos multimediales en una lengua extranjera mediante la enseñanza de estrategias de lectura*. Universidad de Antioquia.

Jiménez, J., & O'shanahan, I. (2010). Aprender a leer y escribir en Inglés como segunda lengua: Un estudio de revisión en Canadá y EEUU. *Revista Iberoamericana de Educación* (52), 179-202. Obtenido de <http://rieoei.org/rie52a09.htm>

Manga, A. (2008). *Lengua segunda (l2) lengua extranjera (le): factores e incidencias de enseñanza/aprendizaje Escuela Normal Superior*. Universidad de Yaundé I. Camerún.

Matas, T. (2000). *El multimedia: de la lectura a la interactividad*. Obtenido de Andreuso Torra: <http://www.andreusotorra.com/cornabou/dossiers/multimedia.html>

Mei, A., & Ocampo, J. M. (2008). Cambios de paradigma en la enseñanza de inglés como lengua extranjera: el cambio crítico y más allá. . *Revista Educación y Pedagogía*, XX(51). Obtenido de <http://aprendeonline.udea.edu.co/revistas/index.php/revistaeyp/article/view/9894>

Ministerio de Educación. (1999). *Tomado de: Serie de lineamientos curriculares idiomas extranjeros*. Obtenido de http://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-89869_archivo_pdf4.pdf.

Moreira, Marco Antonio. 2003. Lenguaje y aprendizaje significativo. En línea: www.if.ufrgs.br/-moreira/lenguaje.pdf

Navarro, R. (2011). *Didáctica y currículum para el desarrollo profesional docente*. Editorial

DYKINSON, S.L. .

Orozco, L. (2009). La formación integral. Mito y realidad. *Universitas, Rev. De Ciencias Sociales y Humanas*(10), 161-186.

Pallarès Piquer, M., & Muñoz Escalada, M. C. (2017). La vigencia de Hannah Arendt y John Dewey en la acción docente del siglo XXI. *Foro de Educación*, 15(22), 1-23.

doi:<http://dx.doi.org/10.14516/fde.443>

Pereira, H., & Ramos, L. (2016). Diseño de libros para la enseñanza del inglés: una propuesta curricular. *Colombian Applied Linguistics*, 149-160. Obtenido de revistas.udistrital.edu.co

Ramírez Morales, A., & Salinas, A. M. (2009). La indiferencia y el descuido de la escucha en el aula. Obtenido de

http://repository.uniminuto.edu:8080/xmlui/bitstream/handle/10656/379/THUM_RealRusbert_09.pdf?sequence=3

Recio, P., & León, J. (2015). La lectura en un contexto bilingüe: fluidez y comprensión lectora en alumnos de 1º y 4º de primaria. *Psicología Educativa*, 21(1), 47-53. Obtenido de

<http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1135755X15000068>

Sánchez Pérez, A. (2009). La enseñanza de idiomas en los últimos cien años: métodos y enfoques.

Sociedad General Española de Librería. España, 1-28.

Tibaduiza, O. A., Moreno, C. V., & Rivero Herrera, J. J. (2014). *Recurso didáctico multimedial para el desarrollo de competencia en lengua extranjera en grado primero de primaria*.

- Universidad Minuto de Dios. Obtenido de
<http://cimted.org/memoriasciebc/Foros/Foro%209/7.%20Oscar%20Tibaduiza%20ext.pdf>
- Trujillo Reyes, B. F. (2014). Experiencia y educación. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, 19(62), 885-892. Obtenido de
<http://www.scielo.org.mx/pdf/rmie/v19n62/v19n62a11.pdf>
- Valls, R. Soler, M. Flecha, R. (2008). la lectura dialógica: interacción es que mejoran y aceleran la lectura. *Revista Iberoamericana de Educación*. N° 46.
- Vargas, Z. (2009). La Investigación Aplicada: Una forma de conocer las realidades con evidencia científica. *Educación*, 33(1), 155-165. Obtenido de
<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=44015082010>
- Vásquez, F. (2008). *Educar con maestría*. Bogotá: Universidad de la Salle.
- Venet, M. (2014). El concepto de zona de desarrollo próximo: un instrumento psicológico para mejorar su propia práctica pedagógica. *Rev. Pensando Psicología*. V. 10, N. 17.
<https://docs.google.com/viewerng/viewer?url=https://revistas.ucc.edu.co/index.php/pe/article/viewFile/775/793>.
- Zambrano, A. (2016). Pedagogía y didáctica: esbozo de las diferencias, tensiones y relaciones de dos campos. *Praxis & Saber*, 7(13).
- Zenotz, M. (2009). *Estrategias de lectura on-line en inglés como lengua extranjera*. Servicio editorial de la Universidad del País Vasco. Obtenido de
<https://es.scribd.com/document/227129842/Estrategias-de-lectura-on-line-en-ingles-como-pdf>

